

# Anexos

## Prensa

1. La Vanguardia, 21 agosto de 1885, "La Conferencia de Berlín", dos páginas.
2. ABC, martes, 14 agosto de 1956, "Homenaje de Vitoria al explorador Manuel Iradier". Repaso a Guinea. Artículo de Hilario Dorao.
3. Blanco y Negro, 30 junio de 1960, "Municipios españoles en el África Ecuatorial". dos páginas. Monolito conmemorativo de Manuel Iradier.
4. ABC, martes, 10 de diciembre de 1968: "El vicepresidente de Guinea Ecuatorial asistió en Vitoria a los actos en honor del explorador Iradier".
5. La Vanguardia, jueves, 7 de Agosto de 1902, "Guinea Española. Los territorios del Muni". 2 páginas (Colonia de Biafra). Artículo de Amado Osorio. Panorámica general. Falta de energía para tomar. Copiar lo que han hecho otras potencias.
6. Blanco y Negro, 15 de junio de 1901: "La expedición del *Rabat* a Río Muni". (seis meses para fijar los límites de la colonia de acuerdo con la comisión francesa).
7. Blanco y Negro, 23 de mayo de 1896: "Servicios de la Compañía Transatlántica de Barcelona". (línea de Fernando Poo).
8. La Vanguardia, miércoles, 4 de marzo de 1931. Anuncio de la Compañía General de Colonización Africana (barcos con toneladas de madera).
9. La Vanguardia, lunes, 11 de octubre de 1910. "El caucho en Fernando Poo".
10. ABC, 22 abril de 1947, anuncio de chocolates Gilabert con la imagen de Iradier.
11. ABC, 7 de febrero de 1931, "Cultivo de plátanos en Fernando Poo". Artículo de Miguel Ángel Porcel. 4 páginas.
12. ABC, 6 de agosto de 1933. "Algunas consideraciones después de un viaje a la Guinea continental española" de Alfredo Serrano.

La verdad es que con este procedimiento resulta ociosa la diplomacia, y que teniendo tales periodistas, no necesitamos de plenipotenciarios.»

¡Ah, irónico colega!

La verdad es que en materia de procedimientos diplomáticos, los alemanes son niños de teta.

Ellos resuelven las cosas mandando barcos y cañones á las Carolinas.

Nosotros lo debemos arreglar, enviando á Berlín *jarrones de Sevres*, que es como llama á nuestros diplomáticos *El Estandarte*.

*La Unión*, dice un colega, sigue suponiendo los móviles más ruines en el ánimo de cuantos combaten los acordamientos interiores, por creerlos inútiles para contener el mal y fecundos para desarrollar la miseria y el hambre.

El periódico mestizo llena de reticencias y denuestos al comercio, la banca y la industria de Madrid (que paga la contribución para que el señor Pidal y los suyos cobren de la nómina) y para coronar tan digno párrafo, dice que la prensa que combate los acordamientos lo hace por servir á los que la pagan.

Convengamos con *El Globo* en que si los sapos escribieran escribirían con más nobleza.

De *El Progreso*:

«*El Estandarte*, que es el *enfant terrible* del partido conservador, dice anoche con la autoridad que le da la propia experiencia, lo que hay de cierto en las disidencias del partido conservador:

«Ya se irán convenciendo las oposiciones, escribe el diario conservador, de que en el partido de que es ilustre jefe el señor Cánovas del Castillo, no caben disidencias de ningún género.

Pueden, sí, existir disgustos por olvidos quizá involuntarios de personas á quienes no se han atendido sus servicios como mereciera haberse hecho y es costumbre que se hace cuando los partidos llegan al poder, pero de esto á suponer que existen disidencias hay una gran diferencia.

Los conservadores, en cuanto á doctrina y principios, están hoy tan unidos y compactos como siempre.»

Más claro; agua.

La división nae en el momento del reparto.

A la hora del *anche*, como si dijéramos.»

## La conferencia de Berlín

*La Epoca* quiere componer esta infausta cuestión, y se embarulla y nos embarulla á todos.

Recuerda el apreciable colega «que el mismo Gabinete inglés, tan luego como se iniciaron á las conferencias de Berlín los asuntos de Oceanía, pidió á nuestro Gobierno que hiciera un acto ostensible de sus derechos sobre el indicado grupo de islas á fin de alejar todo género de dudas y evitar complicaciones en lo sucesivo.»

El recuerdo esflaco, y la cita huelga de todo punto.

En la conferencia de Berlín no se trató de Oceanía poco ni mucho, y mal nos explicamos esos consejos del Gabinete inglés, que acaso solo existieron en la fantástica imaginativa del diario conservador, aunque ahora vienen muy á pelo para con tiempo urarse en salud de los conflictos y calamidades que sus amigos políticos han echado sobre el país.

Ibamos á decir que ese argumento funesto en contra nuestra, cuando un telegrama de la *Agenzia Fabra* que acabamos de recibir nos muestra que es el que esgrimen los periódicos alemanes.

Dice éste así:

«*Berlín*, 17.—Los periódicos alemanes, ocupándose de las islas Carolinas, dicen que los españoles jamás han hecho nada por ellas, y que, según el principio adoptado en la conferencia de Berlín, la soberanía de un país es necesario afirmarla por un *é*b.»

Ya no extrañamos que aquí se piense, que en la conferencia de Berlín se trató de Oceanía de principios de colonización aplicables á otros sitios que los con-

signados en el acta que se firmó, cuando los periódicos alemanes olvidan ó aparentan olvidar, que es lo más probable, el carácter especialísimo de aquel tratado.

En Berlín se trató única y exclusivamente del continente africano y las cláusulas convenidas para aquella comarca no valen y sirven en otra parte.

\* \*

En el acta general de la conferencia de Berlín nada se consigna referente á Oceanía, y antes bien, cuanto en ella se declara y establece se limita real y literalmente al continente africano.

Los seis capítulos discutidos y aprobados por los plenipotenciarios europeos, son los que siguen:

- 1.º Declaración relativa á la libertad de comercio en la cuenca del Congo, sus embocaduras y países circunvecinos y disposiciones conexas.
- 2.º Declaración concerniente á la trata de esclavos.
- 3.º Declaración relativa á la neutralidad de los territorios comprendidos en la cuenca convencional del Congo.
- 4.º Acta de navegación del Congo teniendo en cuenta las circunstancias locales.
- 5.º Acta de navegación del Niger.
- 6.º Declaración relativa á las condiciones esenciales que hay que llenar para que las nuevas ocupaciones en las *costas del continente africano* se consideren efectivas.

\* \*

Como se vé, no son posibles las evasivas, y lo hecho por Alemania es un atentado que nuestro honor nacional no puede permitir, porque sancionado, más que usurpación ó despojo, es un verdadero robo á mano armada.

(Gaceta Universal)

## Correspondencias

MADRID, 19 DE AGOSTO DE 1885.

Ya pareció aquello; lo esperábamos y no nos causa extrañeza. Después de pensarlo y meditarlo, los periódicos conservadores dan la culpa al Gobierno del señor Sagasta de lo que ha ocurrido en las Carolinas.

¿Qué se quiere? ¿Que se produzca una discusión acalorada y que tomando pretexto de cualquier cosa, nos llamen antimonárquicos?

Conocemos el sistema.

El faltar á ciertos respetos, se queda para los conservadores cuando están en la oposición, y ven peligros sin cuento y *publican cartas* dignas de los demagogos.

El Gobierno fusionista no podía en manera alguna ser responsable del viaje del rey á Alemania: aceptó, sin embargo, como cuestión de honor la responsabilidad, y cayó dignamente.

Ahora se pretende que sea el partido fusionista el culpable el incalificable hecho, del deshonesto hecho acaecido en las Carolinas, y el señor Cánovas, lleno de soberbia quiere que la opinión crea tal dislate, y presumido de salvador de la patria, anuncia que nuestros barcos saldrán para aquel pas y considera á Alemania de potencia á potencia.

La invención es peregrina, y sin duda podría tomarse en serio, á no estar ya considerado el presidente del Consejo, en estos años de decadencia, como el soñador más divertido que existe.

Quiere habérselas con Alemania, sin pensar que no tenemos medios, pero bien que al señor Cánovas se le figura que todo puede componerse contando con diplomáticos tan expertos como Elduayen y Vallejo Miranda.

El conflicto no puede arreglarlo evidentemente este Gobierno: está demasiado desacreditado en cuestiones internacionales para que ahora ni cometa otra torpeza. Fiar la solución de un asunto, que atañe á la honra de España, á los conservadores, es empeorar nuestro estado y es caer más y más en el concepto de las naciones civilizadas.

## HOMENAJE DE VITORIA AL EXPLORADOR IRADIER

Vitoria 13. (De nuestro corresponsal.) En el Parque de la Florida, a escasos metros del Instituto donde estuvo instalada "La Exploradora", que fundara Manuel Iradier en su pueblo para acometer sus "frías empresas", ha sido erigido un monumento al gran vitoriano, que abandonó todo, comodidades y bienestar, para embarcarse, junto con su familia—precisamente allí perdió a una hija—, en la aventura de abrir amplios horizontes para España en el golfo de Guinea.

Manuel Iradier tiene en Vitoria una calle, una plaza en la casa donde nació y ahora este monumento, que ha sido costeado por el gran patriota, también alavés, D. Lázaro R. de Escudero, presente en el acto de la inauguración. La ceremonia, dentro de su sencillez, fué emotiva, porque allí presente estaba el hijo y los nietos de Iradier, así como otros familiares, a quienes rodeaban las autoridades y gran número de vitorianos. Se vivieron instantes de emoción cuando el Sr. Montoya, en nombre del Consejo de Cultura de la Diputación de Alava, fué narrando pasajes de la vida del homenajeado; cuando el alcalde de la ciudad destacó las virtudes de este gran español: idealismo, modestia y generosidad, y cuando el director general de Marruecos y Colonias, don José Díaz de Villegas, nos descubrió con cifras elocuentes lo que gracias a Iradier obtiene ahora España en aquellas tierras de la Guinea.

Nos dice el Sr. Díaz de Villegas que al cayuco con el que navegaba por los amplios estuarios ecuatoriales le llamaba Iradier *Esperanza*. Y con una fe ciega en su éxito, se lanza a la empresa, visitando dos veces Guinea, habiendo sufrido casi 200 accesos de fiebre, habiendo recorrido más de mil kilómetros a través de la selva virgen, logrando cien pactos de adhesión a costa de su agotamiento. Y gracias a Iradier deberían quedar para España tierras que, aun siendo suyas por los Tratados, otras potencias nos las disputaban.

A cambio de ese esfuerzo de titán y de su obra descubridora, ha legado a la Patria una cosecha exuberante: primero, la presencia de la Patria en el corazón del Golfo de Guinea, y segundo, lo que estas cifras dicen con gran elocuencia:

En lo que va de siglo, por ejemplo, la producción de cacao ha pasado allí de menos de un millar de toneladas a 22.000. Las setenta y dos toneladas de café recolectadas en 1928 son ahora 6.000. La producción de yuca se ha hecho el 640 por 100 mayor, apenas en seis años. La de madera culmina ahora las 125.000 toneladas. Una importantísima producción platanera ha surgido de la nada, y son notables las aportaciones de aquellas tierras, que Iradier retuviera, de aceite de palma y de palmiste, de ciertas plantas medicinales, de ananás, y aun en ocasiones de caucho y hasta oro.

Y todo esto sin hacer más gasto que el inicial que Iradier empleó para verificar sus exploraciones con tanto éxito, y que, después de mucho afanarse, consistió en reunir en una suscripción nacional 36.000 pesetas, aparte de todo lo que él poseía y lo que de los buenos vitorianos obtuvo para ayudarle en tan resuelta empresa.

Aquel capital, decía el Sr. Díaz de Villegas, rentó ahora a España la friolera de cuatro millones por ciento.

España ha llevado a aquellas tierras de promisión que Iradier nos entregara, en donde le minara la fiebre y la disenteria, los mejores hospitales de todo el occidente africano, la cultura, el bienestar material y

social y las obras públicas. Y entre otras muchas cosas buenas, lo mejor que llevó allí Iradier, y ahora se mantiene y da auge, es su fe, esa fe que propagan sacerdotes morenos, y que, como para Iradier, es para nosotros y será siempre el motor de todos los buenos actos y de las cosas sublimes.—  
*Hilario DORAO.*

## VENZA SU ASMA DISOLVIENDO LA FLEMA

No permitas más, que los ataques y las sofocaciones provocadas por los ataques de Asma y de Bronquitis perturben su sueño, debilitando sus energías, sin probar MENDACO. Esta gran medicina no viene en forma de cigarrillos, ni inyecciones, ni líquido, sino que actúa a través de la sangre, penetrando así en los pulmones y en las bronquias. La primera dosis actúa ayudando a la naturaleza de tres maneras: 1.° Reblandece y desprende las flemas sofocantes. 2.° Proporciona una respiración más fácil y profunda, y un sueño reparador. 3.° Alivia la tos, la respiración sibilante y el estornudo. Pide MENDACO a su farmacéutico, hoy mismo.  
(C.S. 15.045)



No cabe duda que UN JOVEN CALVO es un VIEJO PREMATURE. Y eso a nadie le gusta, ¿verdad? Pues comienza HOY MISMO a aplicarse LOCIÓN PAZ, la fórmula prodigiosa que limpiará de caspa y grasa su cabeza y transformando su cuero cabelludo, le devolverá SU PELO más bonito y fuerte que el que perdió. Dígalos con orgullo:

ES UN PRODUCTO ESPAÑOL  
CONSULTAS GRATIS  
Pedidos: PAZ-PENUELAS - Boggiero, 151, 1.º 1.º - ZARAGOZA - EN MADRID: Teléfonos 35 09 56 y 27 07 33 - Envíe su importe por GIRO POSTAL. Reembolso, NO.



**APARATOS ELECTRICOS USADOS, TODOS TIPOS VENDEMOS**  
FABRICACION DE HERRAJES PARA LINEAS ELECTRICAS  
**HERRAJES ELECTRICOS, S. L.**  
Ejército Español, 18. Teléfono 39298. VALENCIA

**5.000.000**

pueden duplicarse en un año por persona activa cuenta con 40.000 pesetas y "rubia" o furgoneta aptos viajar toda España. Inútil sin reunir estas condiciones mínimas  
A. A. E. I. - Apartado 7.020

## MANUEL IRADIER

"Nuestro porvenir es expansivo y colonial; que la juventud española, a quien he dado ejemplo, sienta la grandeza del pasado y el deber de secundarlo. En lo que a Africa se refiere, España no debe ceder a nadie, bajo ningún pretexto, su espléndida misión de repetirse y renovarse."

Estas son las palabras de un español de vida gloriosa y triste: Manuel Iradier y Bulfy, natural de Vitoria, explorador de la Guinea, mártir de un ideal expansionista de España en Africa, castigado por la indiferencia y la baja intriga a hacer, él solo, cuanto Inglaterra, Alemania y Francia realizaban con millones, escuadras y diplomacia alerta.

La historia de Iradier, comienza en 1874, cuando su encuentro con Stanley, corresponsal en la guerra carlista, le inflama de sed de horizontes. Es cosa de vascongados esa tremenda sed de ir y descubrir. Iradier, alavés, corre a Madrid a dar la voz de alerta; se va a apoderar Europa de Africa, y España no debe ceder a nadie, bajo ningún pretexto, su espléndida misión de renovarse en el continente negro, y repetirse en las hazañas y logros de América. En el Madrid atento a la picaresca, tan sólo D. Alfonso XII le ayuda, y eso al volver de la primera expedición al Africa ecuatorial, adonde llegó por sus propios medios, como si dijéramos en calidad de "explorador solitario". Mil kilómetros de selva virgen, visitando las cuevas del Aye y del Muni, y las cordilleras del Paluvie y del Cristal, indican cuál era el temple de este hazañoso, sin mayores rivales que los hispanos de la colonización americana.

Siete mil quinientas pesetas le proporciona el Ministerio de Estado para la segunda expedición; el apoyo de la oratoria de Joaquín Costa y el científico de la Sociedad Geográfica le estimulan, la colaboración de tres amigos, el doctor Amado Ossorio, el notario Jiménez Blázquez y el cabo de mar Sangüñedo, le acompañan. Con ellos se lanza a la conquista pacífica, para España, del territorio oriental-central del Africa de color. Antes ha fundado, sin capital, naturalmente, una compañía, "La Exploradora", en su ciudad natal, que acaba de elevarle un monumento.

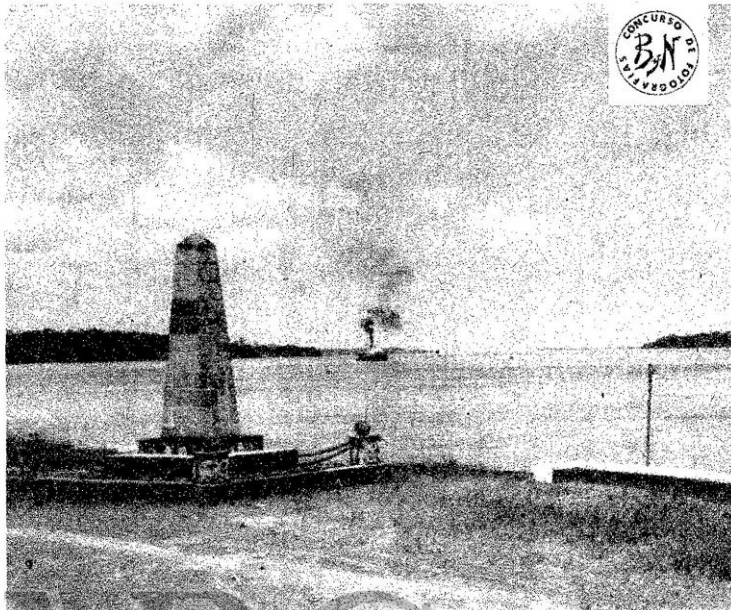
Africa ha sido literalmente "copada" por el Reino Unido, Francia y Alemania al llegar Iradier. Hasta los territorios que oficialmente, por los tratados, eran de España ya vivían bajo otra bandera. El doctor Ossorio refirió que los mástiles de esas banderas parecían postes de telégrafo, tan corta era la distancia que los separaba. Naturalmente—siempre el triste adverbio!—, ninguno de los mástiles sostenía la bandera de España. ¿Qué hacer? El explorador alavés se introdujo donde pudo y como pudo, entre el lujo y la abundancia de medios de los Estados rivales, él solo y desvalido, con sólo tres compañeros. (El uniforme que llevaba se lo prestó un oficial de Marina.) Y así obtuvo contratos con caciques y jefes de tribu, base del dominio que hoy ejercemos en la Guinea continental. Una pequeña parte de lo que nos correspondía... pero ¿no es perder la historia entera de España en el siglo XIX?

¿Y no es tristemente glorioso el español que lo hace todo solo y sin ayuda de nadie, sin eco nacional y sin material, ayudado por la providencia, a quien los Gobiernos encomiendan las empresas de los mejores?



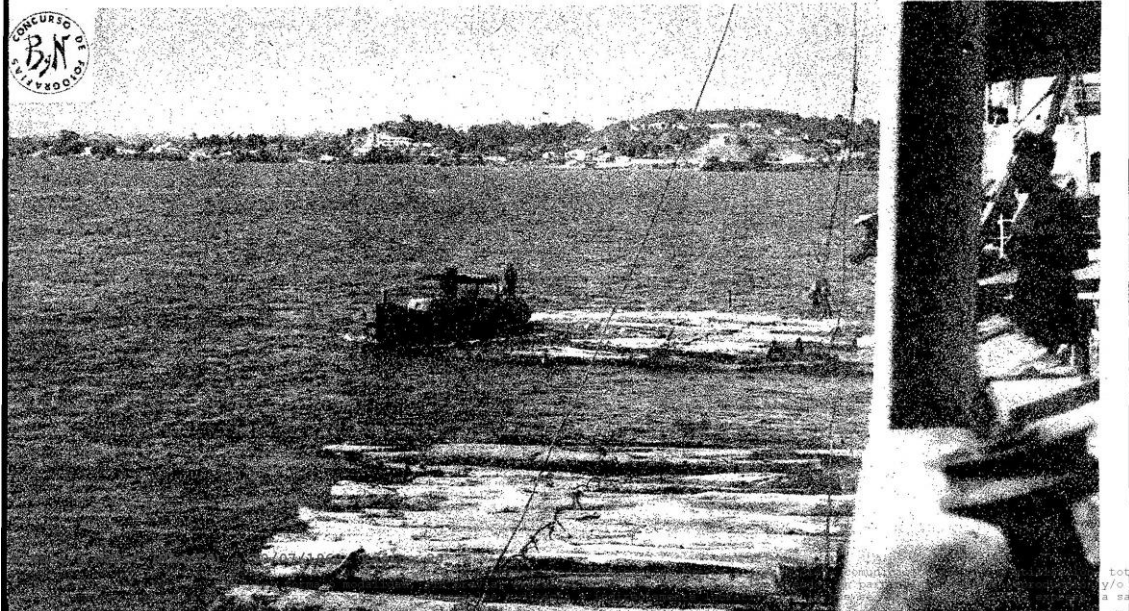
# MUNICIPIOS ESPAÑOLES EN EL AFRICA ECUATORIAL

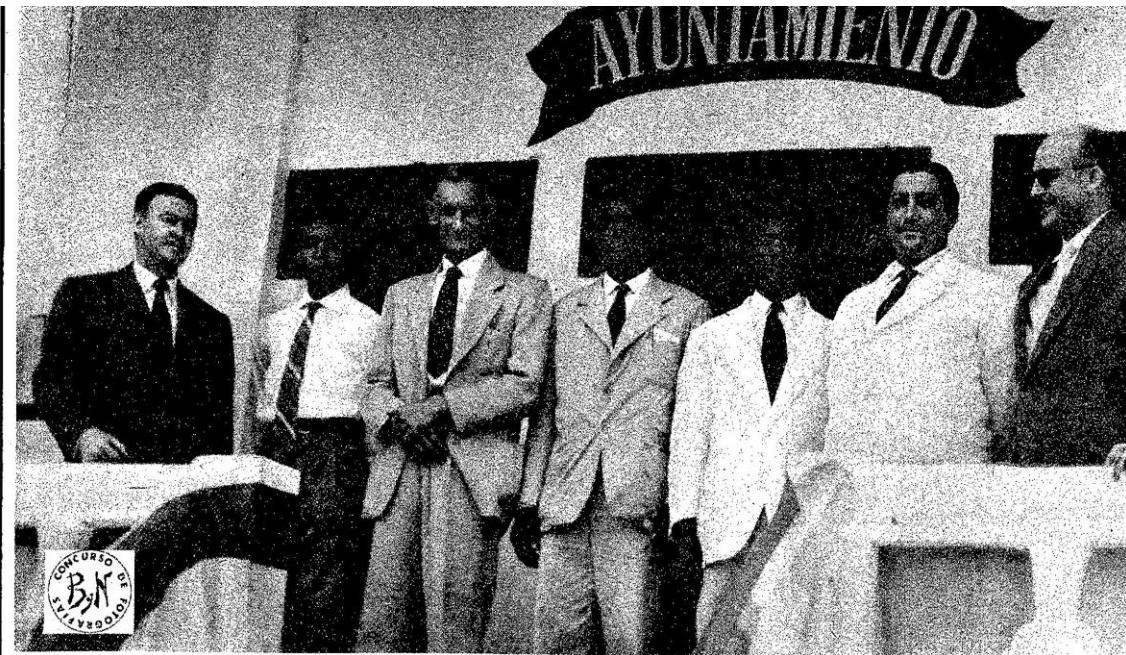
En las provincias españolas de la región ecuatorial se ha verificado la constitución de los Ayuntamientos creados conforme al Régimen General de Administración Local. En el municipio de Puerto Iradier, uno de los once Ayuntamientos de la provincia de Río Muni, se ha celebrado el acto de toma de posesión de los componentes del mismo. En las elecciones tomaron parte activa con mucho entusiasmo los naturales y residentes en el territorio. En estas páginas ofrecemos unas fotografías de los actos, así como unas vistas de Puerto Iradier.



El Río Muni, que da nombre a la provincia, visto desde Puerto Iradier. En primer término, el monolito levantado en memoria del explorador don Manuel Iradier Bulfy en el lugar que le sirvió de base para sus heroicos trabajos que dieron como resultado la completa integración a España de estos territorios. (Foto Enrique Bueno. Valedera para el Concurso de Fotografías.)

Vista de Puerto Iradier desde uno de los barcos que cargan para la Península su principal producto de exportación: la valiosa riqueza de sus bosques. Estas exportaciones, que dicen de la creciente importancia de este Puerto, ha sobrepasado ya la cifra de 60.000 toneladas anuales. (Foto Enrique Bueno. Valedera para el Concurso de Fotografías.)





Los componentes del Ayuntamiento de Puerto Iradier, después de su constitución. (Foto Enrique Bueno, Valedera para el Concurso de Fotografías.)

Uno de los concejales, representante de los vecinos cabezas de familia, señor Beholl Mahuke, en el momento de prestar juramento de su cargo ante el delegado gubernativo, señor Olmo Gallego; del alcalde, señor Aznar Forá, y del secretario de la Corporación, señor Martí Torres. El señor Beholl Mahuke es natural de la isla de Corisco y pertenece a una de las familias de más prestigio de estas costas. (Foto Enrique Bueno, Valedera para el Concurso de Fotografías.)



## EL VICEPRESIDENTE DE GUINEA ECUATORIAL ASISTIO EN VITORIA A LOS ACTOS EN HONOR DEL EXPLORADOR IRADIER

El nuevo hospital de Bilbao será construido junto a la Facultad de Medicina de la proyectada Ciudad Universitaria

Vitoria 8. Ha sido clausurada con toda solemnidad la semana-homenaje al explorador Vitoriano Mannel Iradier, descubridor de las tierras del Muni, en Guinea Ecuatorial.

Para presidir la jornada llegó el vicepresidente de la Guinea Ecuatorial, don Edmundo Bosio Dioco. Por parte española presidió los actos, en representación del ministro de Asuntos Exteriores, el jefe del Gabinete Diplomático del Ministerio, don José Luis Flórez Estrada.

A mediodía, en el parque de la Florida, y ante el monumento al explorador, se tuvo un acto de recuerdo, pronunciándose unas palabras por el guineano don Alfredo Jones, y siendo depositadas coronas de flores a los pies del monumento. La Banda Municipal interpretó durante el acto los himnos de Guinea y España.

Posteriormente, en un teatro de la localidad, se celebró el acto de clausura, que presidieron, junto con las autoridades anteriormente citadas, las locales, presididas por el gobernador civil, asistiendo algunas representaciones de Guinea residentes en Vitoria o en provincias cercanas. Pronunciaron discursos el presidente de la Diputación, don Jesús Abréu; el vicepresidente del Gobierno de Guinea Ecuatorial y el representante del ministro de Asuntos Exteriores. Todos ellos tuvieron recuerdos para Manuel Iradier, cuya figura y obra exaltaron.

Se cerró el acto con la intervención de la Agrupación Coral Manuel Iradier y grupo de danzas de la Diputación Foral.—Cifra.

### Emplazamiento definitivo para el nuevo hospital de Bilbao

Bilbao 9. El nuevo hospital de Bilbao será emplazado, definitivamente, junto a la Facultad de Medicina de la proyectada Ciudad Universitaria bilbaína, ha dicho el nuevo presidente del Instituto Nacional de Previsión de Vizcaya, don Jorge Olaso, que sucede a don Juan de Posse, jubilado por edad reglamentaria.

"Pero todavía — ha añadido — no se ha concretado el lugar en el que se levantará dicha Ciudad Universitaria, aunque estará emplazada, muy probablemente, en el Valle de Asúa."

"Para este proyecto — ha dicho después — se parte de la base de que la Universidad de Bilbao debe contar, como todas las demás Facultades de Medicina de España, con un Hospital Clínico. Parece ser que la idea del Ministerio de Educación y Ciencia no es construir nuevos centros de este tipo,

# Regalos de NAVIDAD

Utilice nuestro cómodo **Cheque-regalo**

Lo adquiere usted en un momento. Y el portador compra después exactamente lo que desea. Admitido como dinero en todas las Cajas de...

- Galerías Preciados
- El "Anexo"
- Galerías de Arapiles
- Galerías de Lista 56
- Sederías Carretas

También en **JORBA-PRECIADOS**, de Barcelona, y en nuestras sucursales de Sevilla, Bilbao, Eibar, Murcia, Jaén, Córdoba, Badajoz, Cádiz, Las Palmas y Tenerife.

Información en cualquiera de nuestras Cajas o llamando por teléfono al 222 47 71. Muchas gracias.

## Galerías Preciados

sino aprovechar y utilizar los centros sanitarios existentes."

"En este caso, el Hospital Civil de Bilbao tiene que prestar, como había prometido desde el primer momento, toda su colaboración, y en estas circunstancias lo lógico es que vaya emplazado cerca de la Facultad de Medicina."

Es decir, que el proyecto inicial será el mismo. Cambiará únicamente en lo que respecta a las tres plantas inferiores, que, como ya se ha informado, serán subterráneas, con el fin de aprovechar los desniveles de Archanda.

"Al hacer los estudios de las necesidades existentes en Vizcaya a este respecto — ha agregado don Jorge Olaso — se ha tenido presente la gran realidad que es el Hospital Civil. Y según mis noticias, lo único que se va a ampliar en la residencia sanitaria de Cruces-Baracaldo son los servicios de traumatología y rehabilitación." —Cifra.

### Estancia del director general de Sanidad en Estella (Navarra)

Pamplona 9. El director general de Sanidad, don Jesús García Orcocoyen, efectuó una visita a Estella, donde fue recibido por el alcalde de la ciudad y la Junta Municipal de Beneficencia, teniendo un amplio cambio de impresiones sobre los inmediatos proyectos referidos al nuevo hospital, que se levantará en dicha ciudad navarra, en terrenos del asilo de San Jerónimo, por un presupuesto que asciende a 16 millones de pesetas.

Después de esta reunión, el director general de Sanidad recorrió la parte monumental de Estella.—Cifra.

### Bodas de oro del monumento a la Inmaculada, en Sevilla

Sevilla 8. Como todos los años, Sevilla ha conmemorado la festividad de la Inmaculada Concepción con una masiva ofrenda floral hecha por las mujeres sevillanas ante el monumento a la Inmaculada, en la céntrica plaza del Triunfo, junto a la catedral. El monumento se haya hoy materialmente cubierto de flores en el tradicional homenaje que la Sevilla mariana cada año tributa así a la Virgen en su advocación de la Concepción Inmaculada.

Este año, la anual ofrenda ha tenido mayor esplendor por conmemorarse las bodas de oro de la erección del monumento. El día 8 de diciembre de 1918, tras la procesión que salió de la puerta de San Miguel, de la catedral-basílica, el entonces cardenal-arzobispo de Sevilla, doctor Almaraz y Santos, bendijo la imagen de María que corona el monumento de piedra. La representación del Rey Alfonso XIII la ostentó en aquel acto el general Zubiá, a la sazón capitán general de Sevilla.

Hoy, el cardenal Bueno Monreal ha oficiado en la catedral una misa de pontifical, y a primera hora de la madrugada, cuando el reloj de la Giralda — en cuya torre ondea desde ayer la bandera mariana — dio las doce campanadas, una nutrida multitud de fieles congregada en la plaza entonó una salve ante el monumento. Durante la mañana, las visitas y ofrendas florales han sido muy numerosas.—Cifra.



# LA VANGUARDIA

Año XXII.—Número 8091

ÚLTIMAS NOTICIAS Y TELEGRAMAS DE LA MADRUGADA

BARCELONA.—Jueves 7 Agosto 1902

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
Barcelona, al mes (las dos ediciones) . . . . . 1 peseta  
Fuera de Barcelona, trimestre . . . . . 4'50 pesetas  
Ultramar y Extramar, trimestre . . . . . 6'00 pesetas

**EDICIÓN DE LA MAÑANA**  
REDACCIÓN ADMINISTRACIÓN E IMPRENTA  
Rambla de Euzkadi, 7  
TELÉF. 839.—DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: VANGUARDIA—BARCELONA  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

**VENTA Y ANUNCIOS**  
Número suelto (de cualquier edición) . . . . . 5 céntimos  
Paquete de 30 números . . . . . 1'00 peseta  
Anuncios, esquelas, remitidos y reclamos a precios convencionales

**DON JUAN ROIG Y CERVÓS**

Murió el día 28 de Julio último  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica  
(Q. E. P. D.)

Su afligida esposa doña Mercedes Alesan y Nogués, hijo político don Ramón Casanada y Mauri, nietecita, hermana, hermanos y hermanas políticos, sobrinos y sobrinas, sobrinos y sobrinas políticos, primos y primas, primos y primas políticos, demás familia y la casa de comercio J. Alesan suplican a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a los funerales que, para el eterno descanso de su alma, se celebrarán mañana, viernes, día 8, a las diez, en la parroquial iglesia de Nuestra Señora de Belén.

Las misas después del oficio y enseguida la del perdón  
El duelo se despide en la iglesia. No se invita particularmente

El Rmo. Cardenal, Obispo de Barcelona, concede 100 días de indulgencia por cada obra de piedad que se aplique en sufragio del alma del finado.

**DOÑA TERESA MENSA Y CARRS**

Viuda de Pascó  
HA FALLECIDO  
(Q. E. P. D.)

Sus hijos don José, don Ramón, doña Dolores, señorita Esperanza, hijo político don Alfonso Pujades, nietos don Patricio, don José María, don Patricio Pujades, doña María, doña Trinidad, doña Teresina, sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, rogandoles la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a la casa mortuoria, Aragón, 428, 1.ª, 1.ª, hoy, jueves día 7, a las diez y seis y media, para acompañar el cadáver a la iglesia parroquial de la Concepción y de allí a su última morada, Cementerio Nuevo, por lo que recibirán especial favor.

No se invita particularmente

**DON OLEGARIO SOLÁ Y MALLA**

Falleció en 25 de Julio último  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica  
(E. P. D.)

Su afligida viuda doña María de los Angeles Vilabella y Viquer, hijos (ausente y presente), nietos y demás parientes, al recordar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a los funerales que, en sufragio de su alma, se celebrarán mañana, viernes, día 8 de los diez de la misma, en la parroquial iglesia de Nuestra Señora de la Bonanova, por cuyo favor les quedarán agradecidos.

Las misas después del oficio y enseguida la del perdón  
No se invita particularmente

**EL INDIO**  
24 — CARMEN — 24  
POR EL PRESENTE MES. PRECIOS DE OCASIÓN

en generos blancos de algodón y lienzos hilo Vich, todas clases y anchos

**CUADROS AL OLEO** Inmenso surtido en ricos lienzos de los principales artistas y gran variedad en matos y molduras de todas clases, a precios sumamente reducidos. — *Rambla de los Estados, núm. 6*

**LAS GOTAS-MADRES SULFUROSAS DE BARCELONA** curan mejor que toda agua mineral sulfurosa los herpes, escrófulas, enfermedades de la piel, los bronquitis crónica, asma, anemia, etc. Frasquito, 2 pta.—Pídanse: Farmacia Bolón, Habana Centro, 31; Farmacia Amargos, Plaza Sta. Ana; Farmacia Central, Plaza Fint, y demás.

**GRAN BALNEARIO DE BETELÚ (NAVARRA)**  
«GUAS BUENAS» DE ESPAÑA

Las más indicadas para las afecciones de los bronquios, reumatismo y enfermedades del estómago y vejiga. Servicio hidroterápico de primer orden.—Cocina española y francesa.—Alimentación higiénica.—Almuerzo, almuerzo, correo y telegrafo en el establecimiento.—Informes: Hotel Internacional, frente al Liceo.

**RESTAURANT MARCH**  
Calle del Aarito, 66.—LO INCREIBLE  
Abonos por semanas, 8 pesetas y por meses, 30. Servicio especial. Abonos de 60 cubiertos a 35, 45 y 60 pta. Cubiertos de 1, 2, 3 y 4 pta. Se sirve a la carta y a raciones. Especialidad en cubiertos 1 peseta.  
Nota.—A todo estar 50 y 60 pesetas.

**DINERO**  
Operaciones sobre fincas en préstamos y ventas. Capitales diversos. Nada de corredores. Reserva absoluta. Rendimiento 10, 12 y 14 %.

**Guinea española**

**Los territorios del Muni**

Hace tiempo que las principales Sociedades geográficas y los geógrafos de mayor autoridad, pusieron en entredicho la afirmación de los viajeros noveles a bautizar con nombres de su agrado los países, teatro de sus primeras arriesgadas empresas. Fuéramos a decir esto la novedad que observo de querer que se llame a nuestra posesión continental de Guinea «Colonia de Biafra», y a decir verdad, en cuanto a lo que a este territorio atañe, este nuevo bautizo me parece por lo menos peculiar.

Dicese que porque el golfo se llama de Biafra, de Biafra se ha de llamar también el territorio. Lo contrario sería más lógico: la tierra suela dar nombre al mar, no al mar a la tierra. Así se dice golfo de Méjico, mar de las Antillas, golfo de California, golfo de Vizcaya, golfo Pérsico, mar de Arabia, golfo de Aden, mar de las Indias, etc., etc. Cuando los portugueses llegaron a Guinea a mediados del siglo XV extendieron este nombre al mar adyacente, el cual quedó más tarde dividido en dos

partes: golfo de Benín y golfo de Biafra. Repartida luego la costa, hubo Guinea portuguesa y francesa, Sierra Leona, Liberia, costa del Marfil, costa de Oro, Gambia, Nigeria, Camarones y Gabón. Lo que por ninguna parte apareció, fue los nombres de los golfos citados. Ninguna colonia los hizo suyos.

Unas respetaron la denominación tradicional (Guinea portuguesa y francesa), otras tomaron nombre de una circunstancia geográfica notable (Nigeria, del Níger; Camarones, hoy Kamerun, del río y montes así llamados; Gabón, del gran cetro que se abre bajo el Ecuador). A nadie se le ha ocurrido resucitar denominaciones arcaicas ha siglos de obcecadas (parece que en tiempo del dominio portugués hubo un distrito de Biafra, ó Corsico) ni sacralas del mar para dárselas a la tierra. Pero nuestra posesión colonial no tenía más que dos hasta ahora. Unos la llamaban Guinea española; otros, territorios del Muni. Urgía, por tanto, buscarle un tercero, y por eso la apellidaron algunos «Colonia de Biafra». Espero que aún he de conocer un cuarto nombre.

El de Guinea, es claro que está bien puesto. Viene del que siempre tuvo y aún tiene aquella parte de África. Pero no menos bien está el de territorio de Muni, derivado del más navegable de los ríos de la costa perteneciente a España, y del punto de mayor comercio. El Muni, y su brazo principal, el Uiamboni, son navegables por vapores de gran calado a considerable distancia, y sus otros afluentes, Congo, Olongo, Belle y Noya, son también navegables. El Muni es una gran ría de más de cuatro kilómetros de ancho y 10 metros, poco más ó menos, de profundidad. Además, frente a su boca, y a muy corta distancia, está la isla de Elobey principal mercado de aquellos parajes y punto donde radican casi todas las factorías europeas, por consiguiente punto se-

guro de depósito de todas sus mercancías. Hasta de Batanga, en territorio alemán, venían hace muy pocos años, y vienen todavía hoy, mercancías a Elobey, por las especiales circunstancias que reúne.

El río del Campo y el de San Benito, es muy cierto que vienen (sobre todo aguas) de más lejos, pero las cataratas cierran pronto el paso a los buques a corta distancia de la costa: a unos 13 kilómetros en el primero y a 35 en el segundo, aparte de que en el del Campo se hace además muy difícil y peligrosa la entrada, aun para embarcaciones de poco calado por las condiciones de su barra. Sin estas cascadas, dicho río del Campo, ó N'tem, como le denominan los países, ó Itebembe, como le llamaban los valungues, vengas y vicos que hasta hace muy corto número de años habitaban las tierras inmediatas a su desembocadura, tendría gran importancia, como puede comprobarse en 1886 al explorar su parte superior, y mucho he sentido que en esta nueva expedición no nos haya sido posible añadir otro dato a los que entonces reuní, más que el reconocimiento de una isla por mi ya indicada en aquella fecha, por no haber podido seguir de cerca su curso, pues desde el poblado de Mambem hasta Yengui hubimos de dejarle a considerable distancia, a nuestra derecha siempre. Pero en lo que no admite duda alguna, es que el río solo es navegable en muy corto trecho para las embarcaciones de los europeos, y aun también para las de los indígenas, que gustando de hacer sus viajes cómodamente sonados en un cayuco, prefieren por esta inconveniente de tantos saltos de agua, abandonar el comercio con el Muni y sus grandes afluentes. Hasta los extranjeros reconocen la mayor importancia de esta comarca, denominando también algunos alemanes y franceses territorio del Muni a la Guinea española.

Acercos del valor económico de la nueva colonia, se ha hablado con excesiva ligereza. He visto con asombro y con pena que personas mal informadas han

puesto en circulación noticias radicalmente pesimistas.

Para formar juicio de las riquezas, del clima y habitabilidad de un país, es preciso estudiarlo detenidamente durante largo tiempo y hacer todo género de sacrificios. Por otros métodos, pareciera completamente imposible. Apenas si yo, al cabo de tres viajes por el interior en todas direcciones y con una residencia total de cerca de tres años, me considero suficientemente preparado para dar una idea de lo que vale y de lo que puede valer aquel territorio.

Hablamos primero del clima, del terrible clima de Guinea, que tanto ha asustado y asusta a muchos. Me bastaría, en respuesta a las noticias y exageraciones que acerca de este particular han circulado, repetir lo que dije en el Ateneo de Madrid a fines de 1886 al volver de mi primera expedición, y después en la Sociedad Geográfica en 1887:

«Las causas de la mortalidad en el Golfo de Guinea son la afección tropical, producto de la constante alta temperatura y la infección palúdica, respectables enemigos en verdad, pero que parece que excluyen de allí a esos otros agentes destructores que existen en otras regiones y que diezman en tan alto grado a la especie humana, cuales son la fiebre tifoidal, la fiebre amarilla, el cólera, la diarrea y la disentería del Archipiélago Filipino, etcétera.

La opinión pública en España, y sólo en España, anda, respecto de este, muy extraviada, y debe desahuciar de una vez todo lo que han hecho creer personas dominadas más tal vez por el mequinismo interestés que por el patriotismo.

Añada a esta la afirmación que mantengo de ser posible la colonización de Guinea por nosotros los españoles, al igual de los franceses, alemanes, belgas, y portugueses en los territorios inmediatos, reservándonos el papel de directores y dejando a los indígenas los trabajos pesados. Lo esencial en aquellas re-

giones es una alimentación suficientemente reparadora y un trabajo moderado, con más ciertos cuidados higiénicos, indispensables siempre para poder habitar tranquilamente en cualquier parte del globo. En Elobey, en Cabo San Juan y en otros puntos, viven sanos muchísimos europeos, al cabo de largos años de residencia en el país, y en mi mismo he podido hacer la experiencia de la posibilidad de la adaptación del blanco al clima tropical sin perjuicio notable para el organismo. A pesar de la vida febril que he hecho, de largas jornadas, continuas mojaduras, descanso insuficiente, etc., etc., vida que aun en Europa hubiese podido comprometer mi salud, en aque-lla parte del continente africano la he conservado siempre buena.

Los que por sistema, pero sin razón alguna, volviendo la espalda á la verdad y despreciando el interés patrio se empeñan en pintar las posesiones de Guinea como malsanas, inhabitables y pobres, se guardan muy bien de explicar por qué, si así son, nos las han disputado franceses y alemanes y las han ambicionado y ambicionan los ingleses. Pero, como ya he sostenido este litigio cerca de cuarenta años gastando entretanto muchísimo dinero en enviar expediciones y crear puestos que sirvieran de fundamento á su derecho, y por qué apenas en nuestras manos son tantas las peticiones de tierras hechas al Gobierno español por Sociedades extranjeras, que exceden ya de la extensión de nuestro territorio. Ni tampoco nos dicen cómo es que á la constante y unánime afirmación del valor de aquella posesión por la Sociedad Geográfica de Madrid y por todos los geógrafos españoles, no hubo nadie que opusiese á tiempo una negativa y nos acusase á todos de error en que estábamos reclamando de Francia con tanto tesón y tanta energía una colonia que para nada podía servir.

Lo único cierto y averiguado y lo que nadie discute, fuera de algunos señores que tal vez no han pisado nunca aquel suelo, ni por lo visto se han preocupado tampoco de estudiar con cuidado y seriedad lo mucho que hay publicado respecto de esto en las demás naciones, es que la Guinea española es un país rico en los tres reinos de la naturaleza, bastante poblado y cuyos habitantes principales, los pamunes, constituyen una población energética, inteligente, con grandes aptitudes agrícolas, comerciales é industriales, digna de toda atención.

El pámune ocupa admirablemente los alrededores de su poblado; trafica con los comerciantes europeos, demostrando no pocas veces demasiada astucia; tiene marcado aún de salir de la condición en que se halla; sabe extraer la sal común y para el consumo de los pueblos, á los que no llega la del comerciante europeo; conoce la manera de obtener el hierro, fabricándose él mismo, sus lanzas, cuchillos, hachas, instrumentos de labranza y otros objetos, con más todas las herramientas que emplea para su cultivo. En la primera mitad del siglo pasado ya había caseros europeos en el Muni dedicados principalmente al comercio del caucho, y con el cual han obtenido muy grandes utilidades.

El caucho, bejuco que por todas partes se encuentra, suministra el principal artículo de comercio. Su explotación no empieza ahora, como muy equivocadamente se ha supuesto alguna vez. En la primera mitad del siglo pasado ya había caseros europeos en el Muni dedicados principalmente al comercio del caucho, y con el cual han obtenido muy grandes utilidades.

Los negros, ansiosos de la ganancia del día y poco cuidadosos del mañana, en vez de limitarse á extraer la savia por medio de pequeñas incisiones, emplean desgraciadamente el procedimiento de seccionar completamente el bejuco, lo que produce la muerte de la planta, y que el comerciante europeo debe tratar de evitar por todos los medios posibles, aconsejándole al indígena el uso exclusivo del primer procedimiento. Otros artículos de exportación son marfil, aceite y nuez de palma, ébano, cacao, cuya exportación empieza ahora, etc., etc. Produce además aquel privilegiado suelo, y puede producir en gran abundancia, por poseer aquel territorio español las tres zonas convenientes para la plantación y alimentación de los árboles más diversos de la escuela vegetal, café, caña de azúcar, maíz, nuez de cola, vainilla, coco, quina, tabaco, arrow-root, etc.

En el Muni, lo único que le falta es energía para defender nuestros indudables derechos, lo cual, si escasea en los Gobiernos, tampoco parece ser menos cierto que estuvo ausente un buen número de voces del ánimo de aquéllos á quienes correspondía también sostenernos sobre el terreno, y lo que se necesita ahora es una administración inteligente, activa y honrada para hacer que aquella comarca llegue en poco tiempo al grado de prosperidad que es susceptible, para la cual, entiendo yo que no es preciso inventar apenas nada nuevo, sino que basta simplemente con copiar lo que se ha hecho y sigue haciendo en las tan florecientes vecinas colonias de otras naciones.

—El mejor deportivo de la sangre. Salicifera Balsach. Farmacia plaza de Cataluña.

La Comisión municipal de Festejos ha empezado la redacción del programa para las próximas fiestas de la Merced, las cuales empezarán el 21 de septiembre.

1.º Iluminación de las principales calles y edificios públicos.

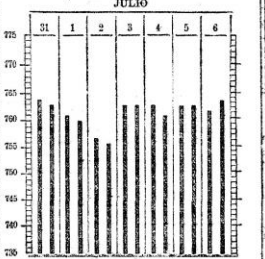
2.º Concesión de premios á las calles adornadas con más arte y lujo é iluminación espléndida.

3.º Gran cabalgata artístico-industrial, en la cual, además de las carrozas alegóricas de las distintas corporaciones y sociedades, figurarán carrozas particulares adornadas, bicicletas, automóviles, pendones, banderas, faros, etc., etc.

AMADO OSORIO.

**NOTAS LOCALES**

**Alturas barométricas en Barcelona**



Transcurrió el día de ayer con cielo despejado y horizontes azules, así ardiente, mar en calma y fuerte calma; anochecimiento igual.

Las presiones elevaron 788 milímetros, y las temperaturas fueron las siguientes: Máximas: 33.9 grados al sol y 30.4 á la sombra.

Mínimas: 18.1 grados á la sombra.

Reflector: 18.7 grados.

Termómetro de la sombra: 26 grados por la mañana y 23.8 por la tarde.

La humedad á 50 grados.

Seguimos recibiendo continuas quejas de los tenedores de papel del Estado, por la desastrosa situación con que se efectúa el envío de títulos del Interior viejo por los definitivos, asunto de que ya nos hemos ocupado distintas veces y que es de justicia que sea atendido por el ministro de Hacienda.

Con el sistema de demorar meses y meses el envío de los títulos nuevos, se coloca á los tenedores en situación apurada, pasando algunos aflicta por no poder disponer ni del capital ni de la renta.

La Junta municipal de vocales asociados celebró sesión ayer tarde, aprobado por unanimidad la celebración de la subasta para el servicio del riego de la calle del Dos de Mayo.

A la vez fué nombrada una comisión encargada de estudiar las cuentas municipales del año 1900.

Para esa comisión quedaron nombrados los concejales señores Sudrià, Mir y Roselló, y los señores socios señores don Joaquín Arés, don José Salvatella y don José Colomé Maragall.

Con motivo del concierto benéfico que el domingo, según se anunció, celebrará en el teatro del Tivoli la Banda Municipal, la del Asilo Naval, ejecutará á las once de la mañana un paseo por el barrio del monumento á Colón y pasando por las Ramblas.

A la reunión que celebró ayer la comisión municipal de Fomento asistió una comisión de vecinos de la calle del Carmen y del Hospital, la cual expuso los motivos en que fundaba para oponerse á que se colocaran postes en aquellas calles para la tracción eléctrica del tranvía á Sans.

La comisión de Fomento tomó nota de las manifestaciones que se hicieron, para resolver en su día.

Ha fallecido en esta ciudad la bondadosa y respetable anciana doña Teresa Mensa y Camps, madre de nuestro particular amigo el distinguido artista don José Pascó, á quien lo mismo que á toda la afilida familia, hacemos presente nuestros sentimientos por la irreparable desgracia que experimentamos.

Dios haya acogido en su seno de misericordia el alma de la finada.

Casa especial en géneros de punto sin costura. Sucursales: E. Pina, 6 y 38. Tamarit, 38; B. Boter, 15. Se hacen géneros á medida. Verdaderos precios de fábrica.

La Comisión provincial tomó ayer los siguientes acuerdos:

Informar al gobernador respecto á la petición de don Carlos Parella solicitando se declare de utilidad pública un manantial de aguas minero-medicinales sito en San Pedro de Torelló.

Informar á la misma autoridad respecto al expediente de incapacidad del concejal del Ayuntamiento de Igualada don Miguel Jordana Castellot.

Darse por enterada de la excusa del concejal del Ayuntamiento de San Quirico de Tarragona don José Miguel del Saló.

Aprobar la cuenta de impresión de las listas electorales presentada por don A. López Robert.

Darse por enterada de los ingresos producidos por la venta de listas del censo electoral.

La Escuela especial de Ingenieros Industriales de Barcelona anuncia que se admiten en secretaría, durante los días hábiles de la segunda quincena del mes actual, de once á trece, las instancias para dar validez académica á las asignaturas que se cursan en dicho establecimiento y cuya inscripción no hubiese hecho ya los alumnos en la anterior convocatoria del presente curso.

Las condiciones y requisitos que deben llenarse para efectuar dicha matrícula se detallan en el cuadro de edictos de la citada Escuela.

—El mejor deportivo de la sangre. Salicifera Balsach. Farmacia plaza de Cataluña.

La Comisión municipal de Festejos ha empezado la redacción del programa para las próximas fiestas de la Merced, las cuales empezarán el 21 de septiembre.

1.º Iluminación de las principales calles y edificios públicos.

2.º Concesión de premios á las calles adornadas con más arte y lujo é iluminación espléndida.

3.º Gran cabalgata artístico-industrial, en la cual, además de las carrozas alegóricas de las distintas corporaciones y sociedades, figurarán carrozas particulares adornadas, bicicletas, automóviles, pendones, banderas, faros, etc., etc.

Por ahora sólo se sabe que concurrirán á dicha cabalgata la carroza del Ayuntamiento y sección de Vigilancia y Conducciones, Inspección Industrial, Jardinería, Edificaciones y Ornat. bomberos, «Nin Guerre», Liga de Defensa Industrial, Circo de la Unión Mercantil, Instituto Agrícola Catalán de San Isidro y los carros representando las obras del inmortal Clavé «La Broma», costeadas por la casa Colomina, de San Sadurn de Noya; «Los Pescadores», por el Club de Regatas de Barcelona; «La Magallana», por el Producción Nacional, y «El Torero», por el Instituto Agrícola Catalán de San Isidro.

4.º Gran fiesta marítima, organizada por el Club de Regatas de Barcelona.

Regatas durante cuatro días, iluminación del puerto, fiesta nocturna en los muelles, concursos de fútbol, etc., etc.

5.º Gran concurso de gigantes, cabezudos, etc., etc., organizado por el «Centre Excursionista de Catalunya».

Este tiene por objeto reunir en nuestra capital lo más notable y típico de las demás poblaciones de Cataluña, como la «Patam», de Berg; el «Dreuch», de Vilafranca, y otros.

Para esta fiesta han sido invitados los Ayuntamientos de Tortosa, Reus, Tarragona, Valls, Monblanch, Falset, Llerida, Cervera, Igualada, Igual, Camprodon, Manresa, Berga, Sabadell, Viç, Mataró, Girona, Figueras, Badalona, Olot y otros.

6.º Exhibición profesional de pinturas y esculturas organizada por el «Círculo artístico».

7.º Carreras de velocipedos organizadas por la U. V. E.

8.º Concurso de juegos gimnásticos, «Law tennis», carreras, fútbol, etc., etc.

9.º Concurso de sardanas.

10. Concurso de bailes populares.

11. Concurso de fuegos de artificio.

12. Concurso de globos.

13. Concierto por el «Orfeó Catalá».

14. Concierto y serenatas por diferentes sociedades corales.

15. Veladas literarias y musicales.

16. Retretas, elevación de globos aerostáticos y demás festejos de menor interés.

Hallándose trabajando en los elementos de una casa en construcción en la calle del Conde del Asalto un obrero llamado Joaquín Molera Gilabert, de 40 años, se produjo graves lesiones en las que fué curado en el dispensario del distrito de la Universidad, pasando después á su domicilio.

En el dispensario del Pueblo Nuevo fué curado ayer, de una grave contusión en el pie izquierdo, de las que se curan en el espacio de dos días, un obrero que se hallaba trabajando en un taller de maquinaria de la carretera de Mataró.

**-Éxito Papel Sr. Mauri.**

Hoy celebrará el Ayuntamiento sesión ordinaria de segunda convocatoria.

La Comisión municipal de Gobernación acordó ayer que las cinco mil pesetas que integran el premio ganado en Valencia por la banda municipal, sean repartidas entre los individuos que componen la misma.

Ayer se reunió la Comisión de festejos, concurriendo los representantes de las empresas de electricidad, cuyo concurso ha sido solicitado.

Hemos recibido el acta de la asamblea general de la Sociedad Española de Beneficencia en Suiza.

En junio de 1899, fecha en que el Comité actual tomó posesión de su cargo, contaba la Sociedad con 65 socios; hoy cuenta con 130, entre los cuales figuran 16 honorarios de reciente creación.

El capital de la Sociedad era entonces de 3,310.00 francos, y hoy asciende á 4,925.00. Es decir, que en tres años ha doblado el capital, á pesar de haber distribuido 1,851.00 francos en socorros.

Es muy digno de aplauso el acto de solidaridad que realizan en Suiza nuestros compatriotas.

La Tesorería de Hacienda ha dictado para hoy los siguientes señalamientos de pagos: A don Pablo Casachs, 6,805.66 pesetas; á don Emilio Rodríguez, 263.87; á don José Taya, 1,500; á don Guillermo Vidal, 1,500; á don Jaime Aisina, 1,500; á don Jaime Aguiló, 1,500; al administrador de Correos, 2,227.42; á don Dionisio M. Fernández, 391.98; á don Antonio Artigas, 823.3; á don Manuel Betes, 6,819.90; á las Salas de Asilo, 2,446.13; á la Casa de Caridad, 28,223.61; al Hospital de la Santa Cruz, 25,097.62; á don Conrado Flich, 565.63; á los Amigos de los Pobres, 7,294.74, y á don Antonio Balaster, 742.27.

El presidente de la Asociación de Propietarios de Barcelona no participa, en atento B. L. M., que, con fechas 30 de junio y 31 de julio últimos, presentó dicha Asociación á la Junta de Puerto de Barcelona sus observaciones referentes al proyecto de ampliación del muelle y construcción de un comarcal, y de que se declare por la superioridad ampliada la zona marítima especial del puerto en dirección al río Llobregat.

Las observaciones de la citada Asociación tienden á demostrar las mayores ventajas

que, á su juicio, ofrece el ensanche del puerto hacia el río Besòs, en vez de efectuarlo en dirección al Llobregat.

—Para Juguetes y Bebés en la C. S. Obispo, 3.

Ayer visitó al gobernador civil el presidente del Montepío de San Pedro Pescador, cuya asociación está compuesta por obreros cargadores y descargadores del muelle, para manifestarle que se proponen reunir los carpinteros para tratar la manera de distribuir y regular el trabajo entre todos los obreros asociados, á fin de que puedan trabajar todos de la misma manera.

Hoy llegará probablemente á esta capital, de regreso de un viaje á Madrid, el gerente de la Compañía de los ferrocarriles de M. Z. y A., señor Maristany.

El gobernador civil recibió ayer un telegrama del alcalde de Villanueva y Geltrú, en el que manifestaba que durante los días de fiesta en aquel pueblo se ha dado cumplimiento á la circular que sobre juegos prohibidos tiene dictada el señor Manzano.

Hállanse expuestas esta semana en el Salón Parés una vista de la erupción del volcán de la Martinica, pintada por el señor Ventosa, según un dibujo de un testigo presencial; un retrato del ilustre doctor Robert, por el señor Utrilla (don Antonio), de un aspecto parecido tanto en la fisonomía como en la actitud y destinado á la Real Academia de Medicina y Cirugía, y unos flores de don Antonio Ferreras, notables por su frescura y elegancia.

Ayer tarde, en el canal de la Infanta, cerca de la carretera de Port fué encontrado el cadáver del niño Ricardo Segarra, de ocho á nueve años de edad, vecino de Sant, que se supuso se estaría ahogado en dicho canal.

El Juzgado procedió al levantamiento del cadáver.

Por la guardia municipal ha sido detenida una gitana llamada Concepción Jiménez Jiménez, de 45 años de edad, la cual tiene 408 duros á una familia del pueblo de Carvillo, uno de cuyos individuos se hallaba enfermo, pretextando que le sacaría los malos espíritus que dejó el paciente tenía en el cuerpo.

Ayer mañana ingresó en la casa de socorro de Altares una hermosa niña, de unos tres años de edad, con una herida incisa profunda en el labio inferior, que se produjo con la lanzadera del telar en que estaba trabajando en una fábrica de tejidos de la calle de las Tapias.

El obrero Miguel Gómez también fué curado en la misma casa de socorro de una grave contusión en la espalda que le produjo trabajando á bordo de un vapor austriaco.

El alcalde de San Llorenç conferenció ayer con el gobernador civil sobre una reclamación presentada por los dueños de un coto de aquel pueblo contra los cazadores de Galdá.

La ronda especial de policía desistió ayer al cartista apodado el «Finitor».

Destruyó también á una joven que estaba reclamada por el gobernador de Llerida por haberse fugado de casa de sus padres.

La Sociedad Unión Nacional de Jóvenes de la Armada celebrará reunión general ordinaria esta noche, á las nueve y media, en la calle de Escudellers, 19, 1.º.

Según informe que el gobernador ha recibido del médico director del manicomio de San Benildro de Llobregat, existen en aquel establecimiento 18 ó 20 enfermos de estirco intestinal, periteneosis, en su mayor parte, á la sección de epilépticos, los cuales, por sus especiales condiciones, se alimentan mal y digieren peor.

En cambio, según asegura el referido director, el estado de salud de los hombres enfermos en dicho establecimiento es relativamente bueno.

Dice también el señor Morini que desde que en 1.º del actual tomó posesión el nuevo personal facultativo de aquella casa, se practica una rigurosa desinfección en los servicios, camas, sillones, etc., que se ha prohibido el uso del agua de un depósito que parecía estar en malas condiciones; que se está instalando una estufa de desinfección por el calor húmedo que se ha instalado; filtros de agua, que se ha modificado la medicación del estirco intestinal, y que no ha ocurrido ninguna defunción, habiendo sido curadas muchas enfermedades.

El señor Manzano, que hará probablemente una visita al mencionado establecimiento, ha dispuesto que los doctores Calleja, Comenge y Piatero practiquen una detenida inspección en el Manicomio, señalen las deficiencias que noten y propongan las reformas que crean necesarias.

La banda municipal, situada en la plaza de la Cascada del Parque, tocará hoy, desde las cuatro y media de la tarde, las siguientes piezas:

Afonso XIII, pasodoble, Foglietta.

La caza del joven Enrique, obertura, Melchior.

Fedrovna, mazurka, Sadurni.

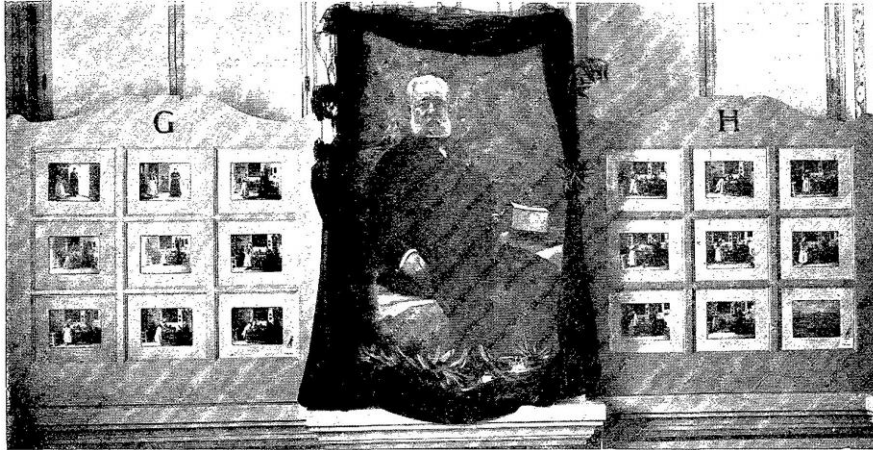
Le petit duc, mosico, Lecoq.

Aux Bords du Sebou, cant árabe, Sellénick.

Hemos recibido tres bonos de la Asociación de propietarios del Guinardó, que repartiremos entre familias necesitadas.

En el trasatlántico «Miguel Gallard», llegado ayer de Buenos Aires y escalas, han venido los siguientes pasajeros:

Dolores M. de Kaiser, Dolores de Kaiser, Narciso Ardi, María Gómez de Ardi, José María, Benjamín, José María, Benjamín, Nélio Ardi, Juan Laborda, Ricardo Arbiella, Federico Martínez Esteban Baré, Santiago Sanja, Emilio Torres, Vicente Samalán, Luis Murguía, Rafael Manjón, Ignacio Garay Marcos Sedano, Ana Desbarco, Teresa Desbarco, Jaime Róig, Pedro Rabazo, Rosalía Albiola, Teresa Rabazo, Pedro Rabazo, Juan Rabazo, Ricardo Rabazo, Antonio Martínez, Antonia Gómez, Ramón Claret, Dolores Ginestra, Antonio Claret, Enrique Claret, Mercedes Segarra, Rosario Salcedo, Eduardo Mang-



FRENTE DE HONOR EN LA EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍAS DE BLANCO Y NEGRO

FOT. ASENSO

El lunes último verificóse en BLANCO Y NEGRO la apertura de la Exposición de fotografías enviadas á nuestro concurso. El acto fué brillante en extremo, habiéndose dignado el Sr. Ministro de Bellas Artes, Sr. Conde de Romanones, presidir dicha apertura, para dar con su presencia en nuestra Exposición una prueba más del interés que le inspira cuanto con las artes se relaciona, y de su decidido propósito de prestar ayuda á todas las iniciativas y todos los progresos. En otro lugar de este número insertamos el fallo del Jurado, felicitando aquí al Sr. Cánovas por su triunfo, y haciendo constar en justicia que hemos oído también expresivas frases de elogio para las fotografías de otros autores expuestas en nuestro Salón, las cuales son asimismo verdaderas obras artísticas que demuestran extraordinarias condiciones en los fotógrafos ó amateurs que las han obtenido. El público que asistió á la apertura fué numeroso, y la Exposición ha sido muy visitada estos días.

AL comienzo de esta semana zarpó de Cádiz el vapor *Rabat*, de la Compañía Trasatlántica, que conduce al golfo de Guinea la comisión española del río Muni, presidida por el diplomático Sr. Jover, y en la cual figuran muy reputadas individualidades de la Marina, del Ejército y de las ciencias. Se calcula que la comisión empleará seis meses en sus tareas de fijación de límites de nuestras posesiones, para lo cual se avistará con la comisión francesa nombrada al efecto, y en el estudio del extenso país, célebre por sus ricas producciones, que ha de quedar bajo la bandera española. Deseamos vivamente que esos nuevos dominios, bien administrados y merced á una colonización prudente y acertada, nos compensen de las dolorosas amputaciones recientemente sufridas en el territorio nacional. ¡Haga Dios que la expedición del *Rabat* signifique una nueva era en nuestros destinos coloniales!



ORILLA DERECHA DEL RÍO MUNI



REYEUZULO PAMÚE, RAZA POBLADORA DEL MUNI



ANUNCIOS  
SOLICITENSE TARIFAS  
DE PRECIOS

# Blanco y Negro

ANUNCIOS  
SOLICITENSE TARIFAS  
DE PRECIOS

ES EL PERIÓDICO ILUSTRADO DE MAYOR CIRCULACIÓN DE ESPAÑA

| PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN                                  | SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS                         | ADVERTENCIAS  |
|---|--|---|
| MADRID.—Trimestre..... 2,50 ptas.<br>» Año..... 9 »     | ADMINISTRACIÓN<br><b>CLAUDIO COELLO, 104, MADRID</b> | Las suscripciones empiezan siempre en el primer número de cada mes.<br>Pago adelantado en sellos de correos, libranzas ó letras de fácil cobro. |
| PROVINCIAS Y PORTUGAL.—Trimestre 3 »<br>» Año..... 11 » | Número suelto<br><b>CÉNTIMOS 20 CÉNTIMOS</b>         | Número atrasado<br><b>CÉNTIMOS 30 CÉNTIMOS</b>  |
| ULTRAMAR Y EXTRANJERO.—Semestre 9 »<br>» Año..... 17 »  | EN TODA ESPAÑA                                       |   |

## SE ADMITEN SUSCRIPCIONES

en la papelería de D. Andrés García, Alcalá, 23, y en las librerías de Fe, Carrera de San Jerónimo, 2; San Martín, Puerta del Sol, 6; E. Capdeville, Plaza de Santa Ana, 9; Suárez, Preciados, 48; Gutenberg, Príncipe, 14; Romo y Füssel, Alcalá, 5; Sucesora de Rubifos, Corredera Baja, 3

### SOLUCIONES

correspondientes al número anterior.

Al jeroglífico: Laguardía.

A la tarjeta-anagrama: La noche de El Trovador.—Tomas Luceño.

Al final de partida número 2:

| BLANCAS                  | NEGRAS                                 |
|--------------------------|--|
| 1 T. 4 T jaq.            | 1 R. 4 R. SI R. 4 A las Blancas juegan |
| 2 T. 5 T.                | T. 5 T y ganan la Dama.                |
| 3 T. 6 P.                | 2 P. 4 A. SI D. T. C. 6 A. J.          |
| 4 F. 4 U jaq.            | 3 U. L. T.                             |
| 5 C. 6 R. 6 6 A y ganan. | 4 R. 0 D toman P.                      |

A las charadas-cablegramas: Mariana, Riojano, Margolfa, Marbella, Aguaverde, Aguanieve, Aguasem, Margarita, Aguirre, Riodeva, Riotinto, Agucero.

A los jeroglíficos comprimidos: Poeta.—Quedar encima como aceite.—Partidos.—El principio de Arquímedes.—Trasatlántico.—Péinate, chica.—Diez entremeses.—Quinientos mil de á caballo.

Al salto de caballo.

Ya el mes de Mayo sonríe;  
ya se llenan de canciones  
las liras de los poetas,  
los espacios y los bosques.  
Ya el mes de Mayo sonríe;  
ya en las fosas de los pobres,  
tan tristes y abandonadas,  
se ven coronas de flores!

Manuel Reina.

## LA NUEVA CIENCIA DE CURAR

ó la enseñanza de la unidad  
de todas las enfermedades y su curación uniforme  
sin medicamentos ni operaciones, basada en ella

POR EL DOCTOR

**LUIS KUHNE, DE LEIPZIG**

Edición española, traducida de la 7.<sup>a</sup> edición alemana

**PRECIO 10 PESETAS**

¡Millares de enfermos abandonados por los médicos  
han llegado á salvarse por este método!

Librería Nacional y Extranjera de Edmundo Capdeville, Plaza de Santa Ana, núm. 9, Madrid.

Un prospecto detallado se remite gratis á quien lo pida.

**CHOCOLATES SUPERIORES**  
EXQUISITOS CAFÉS  
50 RECOMPENSAS INDUSTRIALES  
**COMPAÑIA COLONIAL**  
Calle Mayor, 18.—Sucursal: Montera, 8  
MADRID

## SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA DE BARCELONA

**Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.**—Combinación á puertos americanos del Atlántico y puertos N. y S. del Pacífico.

Tres salidas mensuales: el 10 y 30 de Cádiz, y el 20 de Santander.

**Línea de Filipinas.**—Extensión á Ilo-Ilo y Cebu, y combinaciones al Golfo Pérsico, Costa Oriental de África, India, China, Cochinchina, Japón y Australia.

Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, á partir del 4 de Enero de 1896, y de Manila cada cuatro jueves, á partir del 23 de Enero de 1896.

**Línea de Buenos Aires.**—Seis viajes anuales para Montevideo y Buenos Aires, con escala en Santa Cruz de Tenerife, saliendo de Cádiz y efectuando antes las escalas de Marsella, Barcelona y Málaga.

**Línea de Fernando Póo.**—Cuatro viajes al año para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas, puertos de la Costa Occidental de África y Golfo de Guinea.

**Servicios de África.**—Línea de Marruecos.—Un viaje mensual de Barcelona á Mogador, con escalas en Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca y Mazagán.

**Servicio de Tánger.**—El vapor *Joaquín del Piñero* sale de Cádiz para Tánger, Algeciras y Gibraltar, los lunes, miércoles y viernes, retornando á Cádiz los martes, jueves y sábados.

Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. Hay pasajes para Manila á precios especiales para emigrantes de clase artesana ó jornalera, con facultad de regresar gratis dentro de un año si no encuentran trabajo.

La Empresa puede asegurar las mercancías en sus buques.

**AVISO IMPORTANTE.** La Compañía previene á los señores Comerciantes, Agricultores é Industriales, que recibirá y encaminará á los destinos que los mismos designen, las muestras y notas de precios que con este objeto se le entreguen.

Esta Compañía admite carga y expide pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares.

**Para más informes.**—En Barcelona: La Compañía Trasatlántica, y los Sres. Ripol y Compañía, Plaza de Palacio.—Cádiz: la Delegación de la Compañía Trasatlántica.—Madrid: Agencia de la Compañía Trasatlántica, Puerta del Sol, 13.—Santander: señores Ángel B. Pérez y Compañía.—Coruña: D. E. da Guarda.—Vigo: D. Antonio López de Neira.—Cartagena: Sres. Bosch Hermanos.—Valencia: Sres. Dart y Compañía.—Málaga: D. Antonio Duarte.

Agentes exclusivos para recibir la publicidad extranjera: **AGENCIA HAVAS, PLACE DE LA BOURSE, 8, PARIS**  
y **SOCIEDAD GENERAL DE ANUNCIOS DE ESPAÑA, ALCALA, 6 Y 8, MADRID**

Blanco y Negro (Madrid) - 23/05/1896, Página 2

Copyright (c) DIARIO ABC S.L., Madrid, 2009. Queda prohibida la reproducción, distribución, puesta a disposición, comunicación pública y utilización, total o parcial, de esta web, en cualquier forma o modalidad, sin previa, expresa y escrita autorización, incluyendo, en particular, su mera reproducción y/o puesta a disposición como resúmenes, reseñas o revistas de prensa con fines comerciales o directa o indirectamente lucrativos, a la que se manifiesta oposición expresa, a salvo de los productos que se contrata de acuerdo con las condiciones existentes.



Lawn-Tennis

Hermoso espectáculo ofreció el domingo último por la tarde la pista central del Lawn-Tennis del Turó. Continúan de personas allí congregadas se aplauden alrededor del court donde se jugaba la final de campeonato individual.

En los primeros tantos, Witty toma la iniciativa, pues no quiere dejar a su adversario desarrollar su juego, y dominó con unos driters energéticos y admirablemente dirigidos de derecha e izquierda, que hacen bailar a Sagnier. Este corre a la red con mucha oportunidad, pero la mayoría de las veces se pasaba por Witty, quien acaba muy bien el primer set por 6/3.

En el segundo set, Sagnier ataca a Witty, algo confiado, y de primeras le hace dos games, muy aplaudidos. Witty se rehace e iguala ambos a dos, luego a tres. Un momento de emoción, pues venía a Witty 5/3 y 40 iguales. Se nos pasa el suspiro, igualando a Sagnier 5/5, pero Sagnier, que se creía seguro al long set, sigue la marcha 6, 7 y 8 iguales. La lucha es admirable, que reveses y que driters, muy notos los de Sagnier, que hacen bailar a Witty, quien acaba muy bien el primer set por 6/3.

Volviendo al juego. A 8 iguales saca Witty. Uno servicios de primera, muy buenos, con el servidor vistoso por Sagnier, que logra unos remates muy oportunos en la red, que le valen el game. En este juego Sagnier, que se crea muy seguro, se ve que quiere acabar; así lo hace apuntándose game and set.

Quedan ambos jugadores en un partido cada uno, y sin desear van a hacerlo y definitivo. A la señal del juez de partido, A. Ortiz, que cumplió muy bien su difícil cometido (con largas larges sentadas en el alio de la escalera de arbitrio) toma el servicio Witty y se marca un buen game. Sagnier no parece cansado, juega muy seriamente, prescinde en absoluto de la salería, lo cual es un gran progreso, y a su manera de jugar, advinamos que nos reserva una sorpresa. Esta no tarda mucho en llegar, y con furia, pero comedido (vélgase la paradoja), arranca 4 games consecutivos aplaudidos en consecuencia. Pero el adversario veía, y cuando volamos al partido en manos de Sagnier, el excelente sportman Witty, la sonrisa en los labios, pero algo baido, nos propina un último y soberbio arranque, recuperando los 4 games. En estos tantos Sagnier corre a la red, pero el suspiro varias veces por Witty, quien luce una precisión magnífica en la colocación de los driters. Los juegos y set se suceden rápidamente un mediode la admiración y extrañeza de los espectadores impacientes, y queda Witty, 5/4, por segunda vez dueño del partido.

La tensión de espíritu es grande en la gente. La orquesta ha ejecutado la mitad del programa, sin que una sola pareja haya bailado. Los pocos indiferentes de la primera hora, contagiados a su vez por el entusiasmo general, buscan un buen sitio para ver los tantos finales. En medio de la expectación, Sagnier el saca sus servicios fulminantes le dan 40/15, logrando igualar a 5 games. Está demostrado que el juego de Sagnier es bastante más fuerte que el de su adversario y sus driters más secos y más rápidos.

El juego 11 a favor de Sagnier, quien contesta colocando los saques del adversario; Witty parece cansado, y cuando Sagnier coge los pelotas en el juego 12, tenemos la impresión de que aquí acaba el partido. Efectivamente, éste cede el resto y un 40/15 le da la ventaja que finalmente confirma, llevándose el game, set and match, en medio de una estruendosa ovación que envuelve a los dos simpáticos jugadores.

J. M. Sagnier gana por este año la Copa del Turó, adjudicándose el campeonato, por 2 sets a 1, 20 games por 19, y dato curioso que da idea de lo que fue el partido, han hecho los jugadores exactamente el mismo número de puntos. A ser 187 cada uno.

Al final del partido se leyó el palmériz, siendo «apartidos los premios por el presidente del Turó, en la forma siguiente: Campeonato individual: Primero, J. M. Sagnier, Copa del Turó; segundo, Witty, una bonita cartera.

Campeonato por parejas: Primero, J. M. Sagnier y Witty; segundo, Witi-Patullo. Parejas mixtas handicap: Primero, Leask-Witty; segundo, señorita. Balonvolea: Individual señoritas: Primero, señorita O. Hencke; segundo, miss C. Witty. Parejas señoras handicap: Clase A: Primero, Leask-Patullo; segundo, J. Vilavecchia E. Sagnier. Clase B: Primero, Flaquer-Rialp; segundo, Werner-Scharlan. Individual handicap, clase A: Primero, J. M. Sagnier; segundo, C. Patullo. Clase B: Primero, Rolland; segundo, J. Carreras.

Los premios eran objetos de arte, raqueta y medallas de plata y bronce, siendo muy aplaudidos los vencedores de cada categoría. Felicitamos a los organizadores y damos las gracias a los jueces que con tanta curiosidad un poco simpática torea. Hemos de citar a Mathias, Ortiz, Llorens, Mir, Falsmar, Sagnier, Flechia, y en fin, a Leask, que arbitro con maestría.

Después de la repartición de premios, se sirvió el té en mesas muy bien adornadas y empezó el baile, donde tonaron el desquite de su inmovilidad durante el partido las parejas jóvenes, hasta cerca de las ocho de la noche.

El caucho en Fernando Póo

Las plantaciones de caucho en la isla de Fernando Póo parecen ser que están realizando excelentes. La mayor parte del arbolado que ahora existe en aquella colonia, responde todavía a semillas importadas de fuera, especialmente de Pará y Colón, pero hay también plantaciones de buena semilla indígena, lo cual hace suponer que este producto, cada día más valorado por el desarrollo de la industria constructora de autos y para el uso de instalaciones eléctricas, llegará a representar una gran riqueza dentro de muy pocos años.

En la costa española de África, en la desembocadura del río Muni, van igualmente a verificarse plantaciones de caucho y algodón. Varios entusiastas patriotas, entre los que figura el conde de Ayamans, de Palma, y otros señores de Madrid, han adquirido al gobierno vastas extensiones en dicho territorio.

Según datos efectuados en América respecto al consumo de caucho, el contenido en la producción ascendente que hasta ahora ha experimentado, el año 1918 había una demanda de unas 100.000 toneladas. Y como se supone que la cosecha no alcanzará esa cifra, el comercio extraordinariamente el artículo 6 se le habrá encontrado algún sustituto que lo sustituya.

La antigüedad de la enfermedad del sueño

La revista colonial «El Instante» acaba de publicar pormenores interesantes referentes a la antigüedad de la famosa enfermedad del sueño, cuyo origen no ha podido seguirse hasta ahora sino algo más allá de un siglo. Por la mencionada noticia queda comprobado que ya en el siglo XIV se causó esta epidemia en el interior del África. Así se desprende del informe del célebre historiador árabe Ibn Chaldun sobre el reino Mali, situado en el territorio del río Níger, en el África occidental, y en el cual este habla de la muerte del súbdito negro.

«Este fue atacado de la enfermedad del sueño», dice textualmente el documento, que es una enfermedad que adiere muy a menudo a los habitantes de esta región, y ataca principalmente a sus jefes. El enfermo se ve obligado a cualquier hora del día, en un sueño profundo que le hace insensible para todo lo que le ocurre a su alrededor, y a su vez, al despertar ya de su insensibilidad. Esta enfermedad le perjudica altamente y provoca por fin su muerte.

Dicha dolencia atormentó también al súbdito durante dos años hasta que murió en el año 1710 de la «legira» (este es, el año 1870 de nuestra era). La aseveración del historiador de que sobre todos los jefes se sentía el ataque de esta enfermedad, se explica por la circunstancia de que preferentemente se hablaba de la muerte de éstos y de sus casas (la muerte de los súbditos no interesaba a nadie. La descripción resulta idéntica a la que los investigadores modernos hacen de esta dolencia, de modo que no es posible que se trate de otra enfermedad. Además de los síntomas característicos mencionados, la designa Ibn Chaldun también con el mismo nombre con que la conoce la ciencia moderna, y que ésta adoptó del vocabulario de los negros.

Noticias militares

Los cuerpos de esta guarnición que se expresan, practican hoy los siguientes ejercicios: Batallón de Infantería de Voluntarios de Santiago y Batallón cazadores de Barcelona, tiro al blanco en el campo de la Bota. Aragón, paseo militar a San Adrián del Besòs. Manóvil, apreciación de distancias y marcha nocturna; los cazadores del regimiento dragones de Montesa, instrucción en el campo de la Bota.

El segundo día del segundo teniente del regimiento cazadores de León, don Pedro Sánchez Plaza, asistió al segundo curso de la Escuela de Equitación.

El segundo teniente del regimiento dragones de Navarra, don José Valdeol, marchó a Madrid para incorporarse a la Escuela de Equitación.

El coronel de carabineros retirado, don Nicolás Campos Vértiz, pasa a residir en esta plaza.

El diario «Oficial» ha publicado una real orden aprobando las comisiones indemnizables desamparadas durante los meses de febrero, marzo, abril, mayo y junio del presente año por los jefes, oficiales e individuos de la guardia civil en su relación nominal inserta.

Se ha concedido prórroga del plazo reglamentario para poder atender la cuenta del Estado desde Reus a Melilla, a la familia del capitán del regimiento cazadores de Tuzar, don Joaquín Porcillo Belluga.

Por el modelo de escuadrero de que se autorizó se ha concedido mención honorífica al diluyente del material de ingenieros don Roque Torner.

Ha sido concedido el retiro al coronel de la guardia civil don Manuel Jiménez.

Se ha resuelto que quede modificado el párrafo cuarto del art. cuarto del reglamento de 10 de julio de 1887, por el que rige la milicia voluntaria de Ceuta, en el sentido de que los voluntarios que han cumplido el servicio en la guerra desde la edad de 14 años en las compañías de zona.

El prentado del diputado 4 Cortes por Manresa, señor Vila, el capitán general ha contestado que por ahora nada se ha resuelto sobre el aumento de guarnición en aquella ciudad.

Noticias religiosas

En la iglesia del Rosario de los PP. Dominicos (San José María), mañana, fiesta de Todos los Santos, la Cofradía y Pia Unión del Santísimo Rosario comulgarán en el templo con los señores cultos. A las ocho, misa de comunión para el pueblo, preparatoria por el P. Laviés, y por la tarde, a las cinco y media, la procesión de S. D. M. rosario cantado por el coro de la iglesia con acompañamiento de organo, servicios del mes, sermon por el P. G. Gómez Huelga, predicador por los cineastas, oratoria y besamanos con el canto popular «Firme la voz».

El Círculo Católico, de Gracia, mañana, a las ocho de la misma, tendrá misa con ofertorio y comunión general en la iglesia de San José (Josepín), en sufragio de los socios fallecidos durante el año.

Seguindo una práctica reglamentaria, el Centro Social Bodevivo, de Gracia, celebrará mañana, día de Todos los Santos, a las ocho, en la parroquia de San Juan, de Gracia, una misa por los socios fallecidos, con ofertorio, en sufragio de los socios activos y protectores fallecidos durante el año actual.

Noticias marítimas

Los vapores llegados ayer, fundaron en los muelles siguientes: El «Barcelona» y el «Lina», en el de la Murallá; el «Federico», en el de Espana, y el «Albino», en el de Barcelona.

Este último buque llegó al anochecer de Génova, con el comandante de guerra don Juan de Dios, que quedó incomunicado hasta esta mañana, en que habrá salido para Buenos Aires, para donde debe tomar el vapor «Lina» a las 10 y 11.

Esta mañana se esperaba de Buenos Aires el vapor italiano «Lina», en el que embarcaron transportes-pasajeros.

El vapor «Main Head», embarcado en Portland Firth, que en el caso probabilístico por no decir seguro de pérdida total, representa otra pérdida de 22.000 libras.

El vapor «Holland», que de Tampico se dirigió a Nueva York con cargales evaluados en 100.000 libras y cuyo contraseguro de 40 libras por 100 bóveda navegó en el Lloyd.

El vapor inglés «Crown Prince» de Santos a Buenos Aires, con un cargamento completo de café, avistado en más de 100.000 libras.

El vapor «Virentina» con un valioso cargamento, de Nueva York para la Habana, y por el cual se pagó un fuerte contraseguro.

Fueron recibidos en el puerto de Barcelona en estos días ha perdido el ciudad Lloyd.

«Hoy deben salir para Barm y Escala, el vapor alemán «Simulpi» y para puertos de América el vapor francés «Lina».

Para América tienen anunciada su salida los vapores «Dagbla», para Londres, y «Vía de Soler», para Ceuta.

«Habiéndose firmado en Marsella la escritura de compra del vapor «Ceres», que hoy se llama «Jante II» por la compañía «Isla Marítima», han salido de Palma para aquel puerto para hacerse cargo de él, el capitán del vapor «Miramar», don Ricardo Terrasa y parte de la tripulación del mismo, aprovechando la circunstancia de estar este último en el puerto.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo.

Sumario de la «Gaceta de Madrid»

DEL 29 DE OCTUBRE

Parto oficial. Ministerio de Marina. Real decreto modificando en la forma que se indica el artículo segundo del real decreto de 1.º de agosto último.

Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes. Real orden disponiendo se den los nombres de los socios, y que los Catedráticos que se mencionan pasen a ocupar en el escalón los números que se indica.

Otra completando el Tribunal de oposiciones a la Anata de Medicina de Valencia, vacantes en las Facultades de Medicina de Valencia, Granada y Central.

Administración Central. Instrucción Pública. Anunciando que los señores que se mencionan han sido admitidos para poder tomar parte en las oposiciones a la Anata de Medicina Natural de los Institutos de Córdoba, Murcia, Huelva, y Fines y Química de los Institutos de Burgos, Bilbao y Salamanca.

Anunciando que dentro del plazo legal han sido presentadas las instancias de los opositores que se indican a las Catedras y Auxiliares que se mencionan.

Disponiendo se considere incluido a don Celso Rodríguez Collado en la lista de opositores a la plaza de Profesor de Lengua Alemana, vacante en el Instituto de Santiago.

Anexo primero. Boletín. Instituto Meteorológico. Observatorio de Madrid. Oposición. Subvenciones. Administración Provincial. Anuncios Oficiales.

MUSEOS. Zoológico. Museo Nacional del Parque. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.

El «Jante II» llegará a Palma el jueves próximo. Visible de 9 a 12 y de 16 a 18.



**D**ON MANUEL IRADIER Y BULFY, primer colonizador en el año 1874 de la GUINEA ESPAÑOLA, que juntamente con las islas de FERNANDO POO, ANNOBON, CORISCO y ELOBEY constituyen nuestras posesiones del Golfo de Guinea.

Aunque de no muy dilatadas dimensiones, son ricas nuestras colonias en variados productos tropicales, tales como maderas, coco, café, cacao, etc., que son consumidos principalmente en nuestra metrópoli.

Especialmente el cacao es la base de los productos que elabora

# GILABERT

que destaca, a la vanguardia de las industrias transformadoras del cacao en nuestra nación, por la excelencia y cuidada preparación de sus productos.

Confiamos que en plazo no lejano estaremos en condiciones de poder garantizar a nuestros clientes un suministro continuado de nuestros productos, hoy restringido por las dificultades lógicas dimanantes de la pasada contienda mundial.

CHOCOLATES - CACAO EN POLVO •



• BOMBONES - MANTECA DE CACAO



## AGRICULTURA COLONIAL

### Cultivo del plátano en Fernando Póo

La agricultura en Fernando Póo ha dedicado toda su actividad en la creación de plantaciones de cacao; como consecuencia de esta actividad, ha llegado a producir 10.000 toneladas métricas de cacao anuales. La mano de obra no existe en la isla, hay necesidad de importarla; esto encarece de tal manera el factor trabajo, que el precio de coste del kilo de cacao asciende, en ocasiones, a 1,50 pesetas, y no baja nunca de una peseta. En Costa de Oro, el precio de producción es solamente de 0,50 pesetas, y aún menos. Fernando Póo se encuentra, pues, en condiciones muy desfavorables para competir con los demás países productores, principalmente los de la costa occidental de África. Por esta razón, Fernando Póo no exporta más que en contadas ocasiones su cacao al extranjero. Pero España consume alrededor de 9.000 toneladas métricas de cacao del tipo Fernando Póo, el exceso de producción sobre estas 9.000 toneladas métricas no se puede enviar a España, y los agricultores se han visto obligados, en algunas ocasiones, a quemar el cacao que excede al consumo español.

Esta crisis tal vez tenga soluciones (selección de razas productoras, injección de cultivo, elaboración del cacao más a gusto de los mercados extranjeros, intensificación de la tracción mecánica y del uso de maquinaria, etc., etc.). Pero es el caso que todas estas probables soluciones exigen un aumento en el capital de explotación que no todos los agricultores pueden soportar.

Por otra parte, el aumento de producción registrado en los últimos años sigue su curso, y en el plazo de un quinquenio se alcanzará la cifra de 12.000 toneladas métricas en la producción.

En la necesidad de implantar nuevos cultivos, muchos agricultores han pensado en



El día ha sido inaugurado a grandioso certamen agrícola anual conocido con el nombre de "La Semana Verde". Reproducimos dos aspectos interesantes de ella: una cabecera gigante y un establo modelo. (Fotos Marín y Orríos.)



el plátano para la futura expansión de la agricultura colonial.

Los agricultores de Canarias se han alarmado últimamente con estos intentos de la colonia, y, con motivo de un cargamento de bananas enviado por una Empresa española a Barcelona, procedente de Tiko (no de Fernando Póo), dieron la voz de alarma, pidiendo al Gobierno protección para su producción, que consideran arruinada si Fernando Póo les hace la competencia.

Creo erróneo este temor, y, creyéndome obligado a hacerlo desaparecer, publico este artículo, procurando demostrar que no hay tal competencia ruinosa y, por otra parte, que el negocio del plátano en Fernando Póo, aunque de buenos rendimientos si se organizan bien los transportes y la venta, no es fabuloso ni tan pingüe como parece a primera vista.

Es corriente oír el siguiente remedo del clásico cuento de la lechera: "En una hectárea se pueden plantar mil pies; cada pie produce tres racimos, el racimo puede venderse, en la misma finca, a tres pesetas, y los ingresos brutos serán 9.000 pesetas por hectárea. Los gastos de cultivo se reducen a unos cuantos chapeos, y en la recolección, que no ascenderán nunca, por mucho que



## El cultivo del plátano en la Guinea Española.

*Las plataneras de Fernando Póo requieren un gasto elevado de plantación. En la "foto" de en medio reproducimos la labor de desfonde que es imprescindible para obtener cosechas abundantes, y en las otras dos fotografías, hermosos platanales bien desarrollados, de la variedad Sierra Leona.*







#### TRING (INGLATERRA). UN CONCURSO DE GANADOS

En esta ciudad inglesa se ha celebrado recientemente una Exposición de ganados. La ternera "Come on", que ha sido uno de los ejemplares que más han llamado la atención, se resiste a que la pequeña Molly la conduzca a la pista donde ha de ser juzgada. (Foto Express.)

se prodiguen los cuidados y jornales, a más de 2.000 pesetas. El beneficio por hectárea asciende a la fabulosa cifra de 7.000 pesetas. Hacer una plantación de banana cuesta 500 pesetas, y así tenemos colocado el capital a un interés del 1.400 por 100." Este cuento, aunque parezca infantil, es el que ha originado el ambiente, entre los agricultores, de hacer plantaciones, y el que, modificado más o menos, según la fantasía del narrador, ha motivado en Canarias el pánico a la competencia de Fernando Póo.

Pero examinemos el caso detenidamente y veremos si hay razón para mantener el pesimismo del agricultor canario y el optimismo del futuro productor de Fernando Póo. En primer término, pongamos atención en el estado actual del mercado del plátano y analicemos el desarrollo de la producción canaria, comparada con la producción mundial.

La América central empezó la explotación de la banana con miras a la exportación por el año 1880; pero toda su producción la enviaba a Norteamérica. En 1890, Europa empezó a considerarse por los productores como un posible buen mercado para su banana; pero Canarias, situada geográficamente en mejores condiciones, fue la primera que se introdujo en el mercado inglés, exportando 10.000 racimos en 1884; ya en 1890, exporta 30.000 racimos, y llega, en 1900, a 1.287.442. Por esta fecha, las islas Madera empiezan a exportar banana a Inglaterra, consiguiendo introducir, en 1901, 43.231 racimos. Las Antillas inglesas, en 1900, enviaron a su Metrópoli 1.337 racimos, y en los dos años siguientes asciende

su exportación a 547.043 y 967.405 racimos, respectivamente. A pesar de esta "competencia" con las islas Madera y la propia colonia inglesa, Canarias alcanza en 1902 la cifra de 1.817.533 racimos para su exportación. En este primer período, se observa que, a pesar de la "competencia", Canarias consigue colocar toda su producción, prolongándose esta situación hasta 1905, en que Canarias coloca todavía la totalidad de su producción, que asciende a 2.401.118 racimos, en Inglaterra. En los años sucesivos, Canarias va aumentando sus exportaciones a Inglaterra, hasta el año 1922, que envió 2.645.444 huacales.

Desde 1905, Canarias no consigue colocar toda su producción en la Gran Bretaña; pero la "competencia" de Colombia, Antillas inglesas, Costa Rica y Honduras no arruina su industria del plátano, porque, a pesar de no tener organizados sus mercados, la finura del fruto y la concentración de su aroma, imposible de conseguir en climas tan húmedos como los tropicales y ecuatoriales, mantienen la demanda del fruto canario, cotizándose a precios muy superiores a los de otras procedencias. Consegue abrirse los mercados de Alemania, Francia, España y otros países de Europa; pero no domina en ninguno (salvo el de España), por no poder aumentar su producción con arreglo a las crecientes necesidades del mercado europeo. En los últimos años, Canarias ha producido alrededor de los 3.500.000 huacales, y, prácticamente, permanece estacionaria su producción por las dificultades inherentes al país, de todos conocidas, que se oponen al desarrollo de este cultivo.

Como puede apreciarse por las cifras precedentes, el aumento de consumo en Europa crece rápidamente, y todo hace sospechar que siga proporcionalmente el aumento en años sucesivos.

Ahora bien, Fernando Póo, como país productor de banana, no está en condiciones más ventajosas para la concurrencia en los mercados europeos que el Brasil, Costa Rica, Honduras, etc. De la misma manera que ha soportado Canarias la "competencia" de estos países, podrá soportar la de Fernando Póo, máxime si tenemos en cuenta que la superficie aplicable a este cultivo en Fernando Póo es insignificante con la que ya está plantada en el Brasil, Antillas y Repúblicas de Centroamérica, que exportan su plátano a Europa. No puede objetarse que la competencia en el mercado español de la banana de Fernando Póo provoque la ruina de la producción canaria; en primer lugar, porque el consumo en España no supone más que una parte de la producción, que fácilmente puede lograr Canarias desplazarla a los demás mercados europeos donde vende sus productos, si saben organizar su exportación y la propaganda necesaria siempre en los Centros consumidores; en segundo lugar, Fernando Póo, por la distancia a que se encuentra de Europa y la falta de líneas frecuentes de navegación, tiene necesidad de poseer barcos fruteros propios, con capacidad para grandes cargamentos (40.000 racimos como mínimo), que no pueden ser hoy por hoy desembarcados en España porque el mercado español no puede absorber en pocos días tal cantidad de banana, viéndose precisados a no dejar más que una pequeña

parte y el resto venderlo en los grandes mercados.

Para que Fernando Póo pudiera dejar todo un cargamento de banana en España sería precisa una organización en las comunicaciones terrestres a base de vagones isotérmicos que repartieran rápidamente el fruto por todas las provincias españolas; esto cuesta mucho dinero, y un estudio serio de los centros consumidores del interior para que tuviera feliz éxito la venta de la banana en Fernando Póo. Si se medita seriamente sobre estos problemas que ha de resolver la agricultura de la colonia para introducir sus bananas con éxito en España se convencerán de que el peligro de Fernando Póo para Canarias es un fantasma y no una realidad.

Pero no es sólo el problema comercial, sino que los transportes y el mismo cultivo presentan obstáculos que elevan el precio de coste hasta igualarlo casi, con poca ventaja para Fernando Póo, con el precio de coste de Canarias, supuesta la mercancía en los puertos europeos.

Para mayor convencimiento desentrañemos el remedio del cuento de la lechera, exponiendo someramente las líneas generales del cultivo de la banana en Fernando Póo y los gastos que lleva consigo.

Yo aconsejo como muy ventajosa la labor previa de desfondé si quiere conseguirse una plantación vigorosa y de rendimientos máximos.

Esta operación exige un gasto que no baja de mil quinientas a dos mil pesetas, según la naturaleza del terreno y del bosque que haya de descausarse para hacer la plantación.

Se ha dicho que no existen plagas que ataquen a la banana en Fernando Póo; pero esto, aunque es cierto, se debe a que hasta el presente no ha habido masas de cultivo que favorezcan el desarrollo de las enfermedades; pero éstas existen, y yo he podido comprobar la existencia de una bastante temible, aunque no se ha desarrollado por la razón antedicha, y cuya existencia no se ha notado por los agricultores, porque nunca han puesto mayor atención en la banana, ni se han preocupado de investigar el por qué algunas plantas se les mueren y otras no les producen fruto por no haberlas cultivado hasta ahora con otros fines que el de prestar sombra a plantaciones jóvenes de cacao. La enfermedad comprobada es la producida por el *Cercosporium Sphenophorum sorbitidis*, que ataca a las raíces y tallo de la planta, ocasionando su muerte si ésta es joven aún, y una debilidad tal, si es adulta, que no fructifica, o, de hacerlo, produce racimos de poco peso, impidiendo muchas veces el pleno desarrollo del fruto.

Hay otras dos enfermedades que, aunque no ha podido comprobar todavía el Laboratorio de Fitopatología del Servicio Agronómico, hay vehementes sospechas de que existan, por síntomas observados en algunas plantas. Una de ellas es la llamada vulgarmente enfermedad de Panamá, atribuida por M. Ashby a dos especies de *Fusarium* que denomina A y B, y que describimos de veras no se comprobó definitivamente su existencia por ser de muy rápido desarrollo y muy difícil de combatir. La otra enfermedad es la ocasionada por el *Amarilla melca*, que se encuentra siempre en los troncos y raíces en descomposición, abandonados en el suelo después del desbosque.

Una medida muy previsora, y que el Servicio Agronómico ha aconsejado a los agricultores, es la completa limpieza del desbosque, e incluso la desinfección del suelo y de los rizomas, operaciones que pueden evaluarse en unas quinientas pesetas por hectárea, pero que puede prevenir la invasión de éstas y otras enfermedades que puedan existir. Así, pues, los gastos de plantación suben ya a las dos mil quinientas pesetas, pero hay que tener en cuenta

que, aunque la banana fructifica al año de plantada, no se puede conseguir el máximo de producción hasta el tercer año, exigiendo durante este período gastos de entretenimiento. A éstos hay que sumar los de vias Decauville para que la banana no se golpee, condición indispensable para su buena conservación hasta su arribo a los puertos consumidores. Se precisan, además, almacenes isotérmicos para conservar la banana hasta el momento del embarque (ya que no hay comunicación diaria con Europa), muelles a propósito y, por último, barcos con bodegas isotérmicas; todas estas instalaciones exigen gastos que no bajan de las dos mil pesetas por hectárea, sin contar los barcos. Estas cifras, cuyo detalle no expongo por no hacer más prolifera estas líneas, no son caprichosas; están tomadas de los proyectos de instalación de una plantación de quinientas hectáreas, que ya se están realizando por una importante Sociedad, y en los cuales he tenido ocasión de intervenir. En definitiva, la plantación, cultivo y conservación de la banana hasta el momento del embarque exige gastos que no bajan de las cinco mil quinientas pesetas por hectárea.

El pequeño agricultor podrá prescindir de muchas de estas instalaciones, pero se verá obligado a vender sus frutos en la cantidad y precios que le ofrezcan los grandes embarcadores, si no se organizan en Cooperativa para hacer sus almacenes isotérmicos y sus vias.

Si se quieren obtener tres racimos por pie es preciso plantar a 4 x 4, con lo cual una hectárea tendrá 625 pies, y podrá producir 1.875 racimos, de los que solamente 1.500 serán exportables. La plantación se hace en los meses de febrero, marzo y abril, y como la planta fructifica al año, la cosecha se recolectará en su gran mayoría durante estos tres meses; por tanto, la recolección será tan abundante en esta época, que los barcos no podrán exportarla en su totalidad, mientras no se cuente con varios vapores que zarpen diariamente de Fernando Póo con cargamento de banana; esto todavía no es más que una utopía. La realidad es que, durante los quince o veinte primeros años no se cuente más que con dos o tres barcos mensuales, y en los seis meses de apogeo en la cosecha no puedan transportar más que 900.000 o un millón de racimos. Basándonos en la producción de 1.500 racimos exportables por hectárea, bastarían 600 hectáreas de plantación para cubrir este cupo.

Esta producción tan exigua no puede influir en los mercados para desalojar de ellos a la producción canaria. Si Fernando Póo quiere colocar sus productos necesitará aproximadamente un barco por cada 300 hectáreas que ponga en explotación, construcción de almacenes isotérmicos, vias de comunicación, muelles, etc. que suponen muchos millones de pesetas, y una organización perfecta en los mercados europeos para la venta; pero la isla no está todavía en condiciones para emprender una empresa tan costosa y tan difícil de momento, y sólo se conseguirá después de muchos años.

Se ve, pues, que el negocio bananero no es el cuento de la lechera, y que, si bien los hijuelos alcanzan un desarrollo enorme en las dos variedades (Gros Michel y Enana o de Canarias), a los seis y cinco meses, respectivamente, de la plantación, y que a los siete meses han plantas que tienen racimos medianamente desarrollados, no es menos cierto que la plantación exige grandes gastos, el cultivo grandes cuidados, la conservación costosas instalaciones y la exportación importantes obras para la carga y descarga rápida y un vapor con bodegas isotérmicas; por cada 300 hectáreas, cuyo coste no bajará nunca de un millón de pesetas, es decir, unas 3.000 pesetas por hectárea, que, sumadas a las 5.000 ya calculadas, suman 8.500 pesetas de ins-

talación por hectárea. Hay que sumar todavía la instalación de secaderos para aprovechar la gran cantidad de banana imposible de exportar, transformándola en banana-pasa o en harina.

Se deduce de todo lo expuesto, y de los gastos de cultivo precisos para limpiar el terreno constantemente, con el empleo de máquinas, si no se quiere tropezar con el problema de la escasez de mano de obra, que la implantación de este cultivo no es tan fácil, y sus beneficios, aun siendo buenos, si se atiende con toda escrupulosidad la técnica agrícola y comercial, no pueden ser fabulosos, y, en cambio, si no se lleva la cabeza muy segura puede sobrevenir el derrumbamiento del cántaro de la lechera, y con él todas las ilusiones puestas en este cultivo.

MIGUEL HERNANDEZ PORCEL  
Ingeniero jefe del Servicio Agronómico de la Guinea española.

## DEL LATIFUNDIO Y LA PARCELACION

Don Adolfo Vázquez Humasque nos encarece la publicación de estas líneas, en contestación al escrito de D. Cristóbal de Castro, que apareció la semana última en estas Páginas Agrícolas. Suplicamos a nuestros dos ilustres amigos que den por terminada esta polémica, ya que tanto se va desviando de todo interés objetivo.

Don Cristóbal de Castro me llama mixtificador reincidente:

Primero. Porque digo que sus argumentos—los suyos propios, no los de los demás—se desmoronan por sí solos.

Segundo. Porque le atribuyo el que pretende privar a los técnicos del derecho a publicar en estas Páginas Agrícolas.

Tercero. Porque estimo que se incluye gratuitamente entre dichos publicistas.

Respecto al segundo extremo, único que me interesa poner en claro, el propio señor Castro me da la razón, puesto que en su escrito establece la separación entre el factor agrario y el factor agrícola—par. mi, los dos puntos, consubstanciales, constituyen el problema de la tierra—, reservando aquel para el publicista político.

Y en el número de *La Libertad* del viernes 2 de enero dice lo siguiente:

“Pero en qué país viven esos técnicos de la agricultura, ¿a las dietas? ¿De dónde sacan que el problema de la tierra sea fundamentalmente un problema de técnica agrícola, ni quién tal vio? ¿Quién ha tratado, trata, o tratará de la reforma agraria en todas las naciones cultas sino precisamente los escritores públicos?”

Y más abajo:

“¿Qué tiene que ver esto con el regadío, ni con el secano, ni con lo forestal, ni con lo cereal? Todo eso vendrá después, a su tiempo. Y entonces, cuando—como en toda Europa—se haya expropiado el latifundio y repartido en lotes familiares—como en toda Europa—, entonces llegará su hora al técnico; antes, no...”

Y en presencia de esto se me ocurre decir a mi también: ¿Qué es un publicista político y dónde se le encuentra? Y, de ser real la separación entre el factor agrario y el agrícola—concepto que no comparto—, ¿por qué el técnico no ha de ser también, en algunos casos, publicista?

En cuanto a los otros dos extremos manifiesto que siento cierto desdén hacia la labor publicista del Sr. Castro, lo que me impide catalogarlo junto a los Costa, George, Jousse, etc., como quizá fuera de su agrado. Es cuestión de apreciación, de criterio formado. Y eso, ¿cómo remediarlo?

No extrañará, pues, por lo que antecede, que devuelva al Sr. Castro, en toda su integridad, el adjetivo con que me califica.

ADOLFO VAZQUEZ HUMASQUE

ABC SEVILLA. Copyright © 1931. No se permite la explotación económica ni la transformación de esta obra. Queda permitida la impresión en su totalidad en castellano. Toda reproducción o publicación, en cualquier forma o modalidad, sin previa, expresa y escrita autorización, incluyendo, en particular, su mera reproducción y/o puesta a disposición como ejemplares, remesas o revistas de prensa o fines comerciales, directa o indirectamente lucrativos, a la que se manifiesta oposición expresa, a salvo del uso de los productos que se contrasten de acuerdo con las condiciones existentes.

## ALGUNAS LIGERAS CONSIDERACIONES DESPUES DE UN VIAJE A LA GUINEA CONTINENTAL ESPAÑOLA



LA EXUBERANCIA EXTRAORDINARIA DE LAS SELVAS DE NUESTRA GUINEA EN NINGUNA OTRA PARTE HALLA UN EXPONENTE TAN FIEL COMO EN LAS MARGENES DE LOS RIOS. VERDADERAS MONTAÑAS DE VEGETACIÓN LUJURIANTE PARECEN BROSTAR DE LAS AGUAS TRANQUILAS Y BRILLANTES QUE BAÑAN ABUNDANTEMENTE EL RICO TERRITORIO

No pude evitar un movimiento instintivo de sorpresa cuando me dijeron que teníamos que estar listos a las siete en punto de la mañana, porque de no hacerlo así nos exponíamos a que la marea subiese demasiado y no pudiéramos llegar a Benito hasta la marea de la noche.

Pero era porque yo ignoraba que la carretera que en Guinea se utiliza para ir de Bata a Benito no es otra que la dilatada playa de sus costas, sobre cuyas finas arenas caldeadas por el sol de los trópicos se combaten en una reverencia versallesca las esbeltas palmeras de aceite o de cocos que se multiplican rítmicamente en extensas líneas onduladas. Sabía que una pista de unos 50 kilómetros une las dos poblaciones principales del territorio. Lo que no sabía era que hubiese que preferirse este camino de la playa al de la construcción europea. Después, cuando cuatro meses de estancia me permitieron recorrer la Guinea continental en diversos sentidos comprendí la razón que les lleva a los conductores de *motuas*—todo el mundo en aquel país concluye por llamar así a las camionetas aceptando el vicio gramáti-

ca indígena— a escoger la playa en lugar de la pista para ir de la ciudad del río Benito. Lo aprendí, como otras muchas cosas, en el libro abierto de la vida, que hace el blanco en ese territorio, que es uno de los más caprichosamente bellos y pintorescos del mundo.

Una administración deficiente, producto del escaso interés que nuestra colonia de la Guinea continental ha despertado siempre en los Gobiernos, mantiene sumido aquel terreno, por demás sugestivo y digno de mejor suerte, en la incomunicación infernal más incomprensible. Porque se comprende que una lejana colonia, de tierra virgen, no esté surcada con profusión por carreteras y ferrocarriles. Lo que no cabe en la cabeza es que los núcleos urbanos más importantes y los estratégicos no estén comunicados entre sí por buenos caminos o cuando menos que los que existen resulten transitables.

En un ritmo de dura vida primitiva el blanco se ve obligado a utilizar los mismos medios y elementos del negro. Así sus sendas para ir de un lado a otro, fuera de la región del Norte y la del Oeste que poseen, aunque malísimas, algunas pistas; así sus casas y así sus cayucos, y, a veces, los fru-

tos de sus bosques que pueden reemplazar hasta a la harina—el "árbol del pan" tiene este nombre, porque su fruto suple en la mesa del blanco ese producto indispensable— que con frecuencia llega a faltar para la elaboración del pan. No ve las ventajas de la civilización ni en los caminos ni en la casa, ni en la sanidad, ni en nada de todo lo que las autoridades nacionales creen haber establecido en la Guinea. Porque, en primer lugar, no existen los medios rápidos de comunicación. Y así puede darse el caso de que un *radio* recibido en Benito, por ejemplo el día 10 de un mes cualquiera, llegue a poder de un ciudadano, que sólo dista de allí sesenta kilómetros, el 25 ó el 30. O el caso de que una persona que reside en Mongomo o Asok, frontera Este—hay pista hasta Bata, bastante íntima, pero pista al fin—, 208 ó 348 kilómetros, no reciba su correspondencia llegada de España, si no se la quiere subir algún amigo en su camioneta desde Bata, en cuya Administración de Correos se eternizará. Así y todo tardará tres o cuatro días en llegar.

No es menos doloroso el hecho de que un médico, requerido con urgencia, llegue a la cabecera del enfermo algunos días des-



UN CAMPO DE CONCENTRACION DE BRACEROS QUE HAN DE EMBARCAR PARA FERNANDO POO, A LA HORA DE LA COMIDA. ESTOS SON LOS INDIGENAS QUE SE RECLUTAN, MEDIANTE UN BUEN CONTRATO, PARA DESARROLLAR EL TRABAJO DE LAS PLANTACIONES DE CACAO EN LA ISLA



pués de avisado. Jornadas a pie por sendas de indígena o jornadas en *motua* por pistas en las que no puede exceder la velocidad de veinte kilómetros por hora, o viajes en cayuco durante uno o dos días por ríos maravillosamente bellos, pero desesperantes en casos tales, son el calvario que precede a la llegada del doctor. Y, si hay una Providencia, ésta será la que haya salvado al enfermo, que, por otra parte, si ha de acudir a un hospital estará mucho peor que en su casa—dado el estado de esos establecimientos sanitarios—, a excepción sólo de tener el médico cerca.

¡País divinamente bello! Escasos paisajes igualan al de la entrada de ese soberbio estuario del Muni, grandiosa perspectiva tropical, en la que se baña Kogo, la población más importante del Sur; ni al de la extensa franja de cocoteros de la costa que surge por encima de Bata, hacia la desembocadura de uno de los ríos más caudalosos; ni al de los abruptos montes de Chocolate, en el camino paradisiacamente hermoso de Ebinayon, madriguera de gorilas y chimpancés, adornada con el follaje de las selvas umbrías más tupidas que existen; ni al de las orillas fabulosas, llenas de manglares y de arbustos de todas clases, del abundante, extenso y pintoresco río Benito, en la amplísima desembocadura, en Dumanduy o en Senye, donde comienzan sus primeros rápidos. Belleza y fertilidad por doquier. Maravilla de panoramas, que casi ciega la vista del visitante. ¡Lástima de abandono en que el Estado tiene a la Guinea!

Bien pronto el café estará en plena producción en la Guinea continental, y entonces en esas fincas, arrancadas al bosque por la tenacidad de unos hombres laboriosos que luchan sin medios, el grano cuajará las plantas como signo fructífero de riqueza colonial. Y veremos si el Estado persiste aún en sus absurdas y contraproducentes economías y en su cruel abandono de un territorio en el que la voz de un puñado de españoles, clamando por una atención justa, no se oye a pesar de la comunicación radiotelegráfica.

ALFREDO SERRANO

TOCON DE UN UKOLA DE 1,60 DE DIAMETRO Y UNA ALTURA DE 50 METROS, PROPORCIONES MUY CORRIENTES EN LOS ARBOLES DE GUINEA, SOBRE EL QUE NOS INSTALAMOS COMODAMENTE NUEVE PERSONAS, DESPUES DE HABER PRESENCIADO LA TALACION DEL GIGANTE.  
(FOTOS BALELE)